

## À TORONTO

Car si des étapes importantes et complexes ont été franchies ces derniers mois, la firme Ernst &

Le transporteur sera d'ailleurs de retour en Cour lundi prochain à Toronto afin de demander une prolongation de sa protection juridique, selon la loi fédérale sur les ar-

Entre-temps, le président d'Air Canada, Robert Milton, et ses principaux adjoints se rendent à Londres ce week-end pour rencontrer Victor Li et ses adjoints qui diri-

Selon le rapport du contrôleur de

Le transporteur prévoit d'ailleurs publier mercredi prochain, le 31 mars, ses résultats financiers pour son exercice 2003. Sa perte nette s'annonce très lourde, de l'ordre du milliard de dollars, avec un chiffre d'affaires en baisse d'au moins 15 %, pour se situer entre 8,5 et 9 milliards.

➤ Voir AIR CANADA en 2

## HÉLÈNE BARIL

À part les loteries vidéo, dont les revenus continuent d'augmenter, les ventes de loteries et les revenus des casinos sont en baisse.

➤ Voir ÉTAT en 2

PHOTO AP ©

L'ancien vice-président, finances, de la compagnie américaine Dynegy, spécialisée dans le secteur de l'énergie, a écoupé une lourde peine, hier. Jamie Olis, 38 ans, a été condamné à 24 ans de prison pour le rôle qu'il a joué dans une fraude évaluée à 300 millions de dollars américains. Olis, qui était accompagné de sa femme et de leur fillelette à la Cour fédérale de Houston, a monté un système avec d'autres ex-dirigeants de Dynegy qui permettait de gonfler artificiellement les revenus de la société. Et selon les témoignages entendus à son procès, il a menti aux enquêteurs. « Je n'éprouve pas de plaisir à vous condamner à 292 mois de prison, mais mon travail est de faire respecter la loi », lui a dit le juge Sim Lake.

## MARIE TISON

À New York, l'indice des valeurs

Selon Vincent Delisle, stratège chez Valeurs mobilières Desjardins, il n'y a pas d'événement particulier qui explique cette hausse. « Je pense que nous assistons à un re-

Il a rappelé que les indices boursiers avaient plafonné au début de février avant de s'essouffler quelque peu. Au début de la semaine, les Bourses nord-américaines ont reculé de façon relativement importante.

➤ Voir MARCHÉS en 2

Les concessionnaires de la région de Montréal préparent une grande offensive pour récupérer le marché des voitures d'occasion, aux dépens d'encans comme H. Grégoire. La planification n'est pas tout à fait complétée mais le plan d'attaque devrait être lancé dans quelques semaines. Page 3

Michel Ré, vice-président de la BDC, est responsable de la division qui placera les 250 millions que le fédéral a dégagés pour être investis en capital-risque dans des firmes innovantes en sciences de la vie et en diverses technologies. Et il est très populaire... Page 3

Sun Microsystems, RealNetworks et d'autres fabricants de logiciels ont indiqué qu'ils pourraient peut-être tirer parti de la décision de l'Union européenne de s'en prendre à Microsoft pour avoir abusé de la domination de Windows pour étouffer la concurrence. Page 4

Le géant BCE se retrouve au centre de la bataille pour le nouveau marché de la téléphonie Internet. Page 5

# 20%

Entre décembre 2002 et décembre 2003, le dollar canadien a augmenté de 20 % par rapport à la devise américaine. Une des conséquences est que le prix des produits de consommation achetés à l'étranger a diminué de 13 %, ce qui a amené les Canadiens à se procurer davantage de produits importés à des prix plus bas.

Source : Statistique Canada



- › Des moyens pour respecter le budget de rénovations
- › Quelle portion des revenus doit être consacrée au logement?
- › Achat: comment négocier les tarifs chez le notaire

À lire dimanche dans **LA PRESSE**

# À VOS AFFAIRES

# LA PRESSE AFFAIRES

## REPÈRES

### DOLLAR CANADIEN

75,23¢ US

VARIATION +0,69¢

61,95¢€

+0,53¢

SOMME REQUISE POUR ACHETER

UN DOLLAR US: 1,3292\$

UN EURO: 1,61\$

TAUX PRÉFÉRENTIEL 4,00%

TAUX DE LA BANQUE DU CANADA 2,25%

OR (NY gold) 416,70\$ US -0,50\$ US

PÉTROLE (North sea brent) 33,03\$ US -1,18\$ US

## ÉCONO FLASHES

### Transcontinental ferme deux imprimeries

Le groupe Transcontinental ferme deux imprimeries en Nouvelle-Écosse qu'il avait acquises en janvier dernier d'Optipress, afin d'en transférer les activités à une autre imprimerie que possède Transcontinental à Halifax. Les mesures annoncées hier toucheront une centaine d'employés aux imprimeries qui appartenaient à Optipress à Yarmouth et New Minas. Ces employés se verront offrir la possibilité d'être « démenagés » à l'usine de Halifax. Cette imprimerie, qui avait déjà fait l'objet d'une expansion l'année dernière, verra ainsi son effectif croître d'une quarantaine de postes. L'action de catégorie A de Transcontinental à la Bourse de Toronto a clôturé en baisse de 19 cents, à 25,46 \$.

Presse Canadienne

### La Voie maritime prévoit une bonne année

La saison de navigation 2004 a officiellement commencé hier avec le passage dans les écluses de Saint-Lambert du pétrolier Vega Desgagnés, en route vers Hamilton. Et même si elles savent que leurs projets de réaménagement risquent de mécontenter les écologistes, les autorités s'attendent à une excellente année. Selon le responsable de la portion américaine de la Voie maritime du Saint-Laurent, Albert Jacquez, les groupes voués à la protection de l'environnement ont tort d'appréhender l'élargissement ou le dragage de la voie navigable puisque aucune décision à cette fin ne sera prise avant que les travaux d'évaluation du projet soient terminés.

Presse Canadienne

### Investissement de 25 millions dans Jetsgo

Faisant fi des doutes qui planent sur la rentabilité de Jetsgo, une institution financière américaine a décidé d'y investir 25 millions de dollars en acquérant 2,5 millions d'actions au prix de 10 \$ chacune. La nouvelle a été annoncée hier par le président de l'entreprise, Michel Leblanc. « Cette participation représente un formidable vote de confiance », a-t-il souligné dans un communiqué. L'identité de l'investisseur et sa position dans l'actionnariat de Jetsgo n'ont pas été révélées. D'après M. Leblanc, même si elle est importante, la participation demeure inférieure à la limite de propriété étrangère prévue dans la loi.

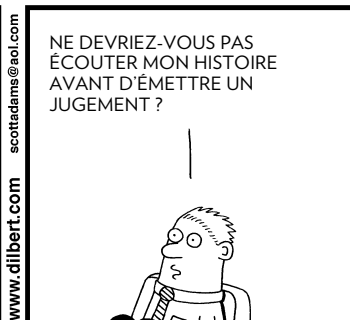
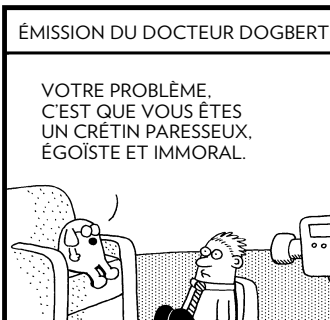
Presse Canadienne

### Revenu Canada s'excuse

L'article paru dans *La Presse* du 12 mars 2004 au sujet de Placements Marc Bussière, de Lac-Mégantic, était fondé sur un communiqué de presse erroné de l'Agence du revenu du Canada. Contrairement à ce que disait le communiqué, Marc Bussière n'a pas été reconnu coupable d'évasion fiscale. Il s'agit seulement de la société Placements Marc Bussière inc. De plus, cette société devra rembourser au fisc 32 870 \$, et non pas la somme erronée de 693 576 \$ indiqué dans le communiqué. L'Agence du revenu du Canada s'excuse des inconvénients que cette erreur a pu occasionner à M. Bussière ainsi qu'à Placements Marc Bussière inc.

La Presse

## DILBERT



# Bombardier Aéronautique rappelle 300 travailleurs

FRANCIS VAILLES

**Signe que la situation s'est améliorée, Bombardier Aéronautique a procédé au rappel de 300 travailleurs depuis le début de l'année, a appris *La Presse Affaires*.**

Quelque 95 personnes ont été rappelées en janvier, 115 en février et 90 en mars. Il s'agit principalement d'assemblageurs qui travaillent dans les usines de Saint-Laurent, Mirabel et Dorval.

« Il est possible qu'il y ait d'autres rappels dans les prochaines semaines. La famille des avions CRJ est encore en demande », a confirmé John Paul McDonald, porte-parole de Bombardier Aéronautique, une division du fabricant de matériel de transport Bombardier.

Ce besoin de main-d'oeuvre est plus particulièrement lié à l'augmentation de la cadence de production des CRJ 700, le jet régional de 70 places de Bombardier.

En avril 2003, Bombardier Aéronautique avait mis à pied 3000 travailleurs à Montréal, Toronto et Belfast (Irlande), dont 1200 à Montréal. Au total, la région de Montréal compte aujourd'hui 12 400 employés pour cette division, dont 4500 travaillent directement à la fabrication des jets régionaux (CRJ 200, 700 et 900).

Au 29 février, le carnet de commandes de Bombardier s'élevait à 334 avions, dont 307 jets régionaux (184 avions CRJ 200 de 50 sièges, 97 avions CRJ 700 de 70 sièges et 26 avions CRJ 900 de 86 sièges). L'entreprise avait égale-

ment 27 avions turbopropulseurs de la série Q (anciennement Dash 8) à fabriquer. Ce carnet de commandes n'inclut pas les avions d'affaires.

Rappelons que l'autre division de l'entreprise de Montréal, Bombardier Transport, a fait l'objet du licenciement de 6600 personnes en Europe, la semaine dernière. Les résultats du dernier trimestre de Bombardier avaient d'ailleurs fait état de meilleurs profits que prévu pour la division Aéronautique, mais d'une perte de 186 millions pour Bombardier Transport.

Hier, le titre de Bombardier (BBD.b) a terminé la journée à 5,89 \$ à la Bourse TSX, en baisse de 9 cents (-1,5 %). De son côté, l'indice S&P/TSX était en hausse de 1,1 %.

## Air Canada en situation d'urgence

AIR CANADA

suite de la page 1

Les activités d'Air Canada sur les marchés canadien et transfrontalier peinent encore gravement alors que ses liaisons internationales vers l'Europe, l'Asie et l'Amérique du Sud prennent du mieux, selon ses plus récentes annonces.

Par ailleurs, parmi les représentants syndicaux, on s'attend à ce que la rencontre entre les hauts dirigeants d'Air Canada et Victor Li serve aussi à faire le point sur le litige des régimes de retraite.

Pour le contrôleur de la restructuration, ce litige est devenu une « impasse » qui menace l'achèvement du processus avant le 30 avril.

Trinity Time a en effet posé comme condition à son investissement une entente « satisfaisante » entre Air Canada et ses syndicats à propos du déficit des régimes de retraite, évalué à 1,3 milliard.

Un accord de renflouement en 10

ans est intervenu récemment et il a été soumis pour approbation au Surintendant des institutions financières, parce qu'il excède la période légiférée de cinq ans. Hier, le ministre Ralph Goodale a dit qu'il n'était pas certain que le cabinet acceptera cette modification.

Toutefois, une autre demande de Trinity Time de modifier les régimes de retraite (régime de prestations déterminées à régime de cotisations déterminées) afin de réduire la responsabilité financière d'Air Canada se bute à un refus net des syndicats. Ils affirment avoir fait assez de concessions salariales en juin dernier, deux mois après la déclaration d'insolvabilité, avec l'engagement d'Air Canada que les régimes de retraite resteraient inchangés.

En réponse, Trinity a dénoncé « l'intransigeance idéologique » des syndicats et elle a décidé de vérifier en détails l'état des concessions salariales.

Son représentant à Toronto, le fi-

nancier Harold Gordon, a indiqué que des économies d'au moins 850 millions par année devraient être confirmées. À défaut, a dit M. Gordon, Trinity pourrait réviser ou même retirer sa proposition d'investir chez Air Canada.

Mais parmi les dirigeants syndicaux, hier, on réaffirmait le statu quo des régimes de retraite malgré l'inquiétude lue dans le rapport du contrôleur de la restructuration.

« Notre position ne change pas, comme le veulent nos membres », a dit Jean Jallet, de l'Association des machinistes, le plus gros syndicat d'Air Canada, qui regroupe le personnel d'entretien et les bagagistes.

À l'Association des pilotes, considérée le syndicat le plus influent, Jean-Marc Bélanger a réitéré le refus de changer les régimes de retraite. Il a aussi tenu à corriger l'impression de fléchissement que suggérerait un quotidien torontois, hier, en faisant état de rencontres entre les pilotes et les hauts dirigeants d'Air Canada.

## Les marchés rebondissent après trois jours maussades

MARCHÉS

suite de la page 1

« Après 12 mois de croissance ininterrompue, nous étions dus pour une correction, a affirmé M. Delisle. Les attentats terroristes, Madrid, la Palestine, ont retenu l'attention et ont simplement accéléré la pression à la baisse. »

Selon lui, les gens ont réalisé hier que les prix avaient baissé, que l'économie allait encore bien et qu'il pourrait peut-être y avoir des surprises plaisantes au sujet de l'emploi prochainement.

« Ça a attiré des acheteurs », a-t-il déclaré.

La journée d'hier a tout de même été marquée par des données encourageantes provenant des États-Unis, à commencer par des chiffres sur le chômage. La semaine dernière, 339 000 Américains ont déposé une demande initiale de chômage, ce qui est 1000 de plus que la semaine précédente même si cela demeure parmi les données les moins élevées des trois dernières années.

« Je pense que le marché de l'emploi aux États-Unis est en voie de s'améliorer, mais je ne pense pas

que c'est ce matin (hier) que le marché a réalisé ça », a déclaré Vincent Delisle.

Le département américain du Commerce a également fait savoir hier que le produit intérieur brut (PIB) des États-Unis avait enregistré un taux de croissance annualisé de 4,1 % au quatrième trimestre.

M. Delisle a cependant affirmé que ce n'était pas non plus cette donnée qui avait influencé les marchés hier. Il a rappelé que les États-Unis publiait les données trimestrielles sur le PIB en trois temps : d'abord une estimation préliminaire, puis un estimation révisée, et finalement une estimation finale. L'annonce d'hier représentait l'estimation finale.

« On sait depuis deux ou trois mois que la croissance a roulé autour de 4 % au quatrième trimestre », a-t-il affirmé.

À la Bourse de Toronto, c'est la société de biotechnologie Conjuchem qui a enregistré le gain le plus important hier, avec un bond de près de 13 %. Le manufacturier montréalais de simulateurs de vol CAE, qui a connu des semaines difficiles avec la perte de contrats importants, a bien fait hier avec un

gain de près de 6 % de son titre.

Gennum Corporation, qui fabrique des produits de communications, a été le principal perdant de la journée à Toronto avec une chute de 9,6 %.

Aux États-Unis, le vendeur de cosmétiques Avon a terminé la journée en beauté avec un gain de près de 7 %, en raison de prévisions de bénéfices plus optimistes.

Le huard n'a pas été en reste hier. Il a gagné 69 centièmes pour terminer sa course à 75,23 cents US.

700

Affaires

710

OCCASIONS D'AFFAIRES

**B & B \*\*\*\* SAINT - SAUVEUR \*\*\*\***  
dans le village, 8 chambres, 7 s / bains, 3 foyers piscine, face pentes de ski, lac, tennis, depuis 17 ans en opération, , 657 000\$, (450) 227-3131

800

Avis

805

AVIS DIVERS, COMMUNIQUÉS

**C.O.M.O. TIRAGE #13**  
5954 4049 3741 5839 3857 3852 3559

## Sociétés d'État: des objectifs budgétaires atteints de justesse

ÉTAT

suite de la page 1

La diminution du tourisme liée au syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) et le fait qu'il n'y a pas eu de grosse cagnotte à gagner pendant l'exercice, comme c'était le cas au cours de l'exercice précédent, expliquent en partie la contre-performance de Loto-Québec, a dit hier son porte-parole, Jean-Pierre Roy. Ce dernier reconnaît aussi que le marché des jeux de hasard « est arrivé à maturité » au Québec. Pour compenser la baisse de revenus de ses casinos et de ses loteries, Loto-Québec a dû se serrer la ceinture. Après les neuf premiers mois de son dernier exercice, les frais d'exploitation étaient en baisse de 513 402 \$ à 506 523 \$.

La Société des alcools (SAQ), pour sa part, donnera à Yves Séguin les 20 millions supplémentaires qu'il voulait et elle établira un autre record de profit en 2002-2003. C'est en grande partie grâce à nous tous, sa clientèle, qui a bu plus de vin et d'alcool. Après les neuf premiers mois de l'exercice, la consommation était supérieure de 2,3 millions de litres à ce qu'elle était à la même période de l'exercice précédent.

Les prix ont aussi augmenté au cours des derniers mois, mais la SAQ a toujours associé les hausses à des facteurs externes, comme les variations de taux de change ou l'augmentation des prix des fournisseurs, plutôt qu'à la commande spéciale du ministre des Finances.

« Chacune des vice-présidences ont été invitées à prendre des mesures » pour atteindre l'objectif fixé par le ministre des Finances, a expliqué la porte-parole, Linda Bouchard. Il n'y a pas eu de mises à pied, les frais d'exploitation ont continué d'augmenter, mais les profits ont pu augmenter parce que certains projets ont été annulés ou reportés, a-t-elle dit.

LE VIN, LA BOUFFE, L'HORAIRE TÉLÉ... VOILÀ !

Tous les vendredis dans LA PRESSE

800

Avis

850

AVIS DE DISSOLUTION, CHANGEMENTS DE NOM

**PRENEZ AVIS que 2866-6857 QUÉBEC INC.** demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre. Montréal, ce 25 mars 2004.  
DOYON IZZI NIVOIX  
Procureurs de la compagnie  
R 850

**PRENEZ AVIS que 2738-2399 QUÉBEC INC.** demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre. Montréal, ce 25 mars 2004.  
DOYON IZZI NIVOIX  
Procureurs de la compagnie  
R 850

LA PRESSE.  
L'INTÉGRALE SUR VOTRE ÉCRAN.  
PARTOUT.



LA PRESSE ÉDITION ÉLECTRONIQUE

Téléchargez le contenu intégral de *La Presse* dès 4 h 30, chaque matin.

Pour vous abonner [cyberpresse.ca/ee](http://cyberpresse.ca/ee)

# LA PRESSE AFFAIRES

## Offensive des concessionnaires dans les voitures d'occasion

LAURIER CLOUTIER

Les concessionnaires de la région de Montréal préparent une grande offensive pour récupérer le marché des voitures d'occasion, aux dépens d'encans comme H. Grégoire.

La planification n'est pas tout à fait complétée mais « les concessionnaires travaillent à élaborer leur plan d'attaque, pour le lancer dans quelques semaines », a confirmé à *La Presse Affaires* Jean-François Couture, vice-président principal de la Corporation des concessionnaires d'automobiles de Montréal (CCAM).

« C'est un travail d'envergure que de coordonner un aussi grand nombre de concessionnaires et de villes de la région », ce qui explique le délai avant le lancement, dit M. Couture, qui « ne veut pas confondre vitesse et précipitation » malgré tout.

Michel Barrette, collectionneur de voitures d'occasion et vedette de l'émission *Km/h*, deviendra le porte-parole de la campagne de publicité destinée à faire connaître l'offensive de la CCAM, selon des informations que n'a pas nié Jean-François Couture. Il n'a toutefois rien confirmé officiellement.

Contrairement à ce qui avait d'abord été projeté, au début de l'année, les concessionnaires n'ouvriront pas durant les fins de se-



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE ©

Dans la salle de montre d'un concessionnaire...

maine pour vendre leurs voitures d'occasion. Réunis en assemblée extraordinaire le 27 janvier dernier, les concessionnaires ont en effet refusé d'adopter un amendement aux règlements de la CCAM qui devait permettre d'allonger les heures d'ouverture.

Les concessionnaires affiliés à la CCAM se doteront plutôt d'une bannière qui offrira une garantie et du financement sur les voitures d'occasion, vendues encore durant la semaine, malgré la concurrence des encans comme H. Grégoire, de Saint-Eustache, qui accaparent ra-

pidement d'une grande partie du marché durant les fins de semaine.

Les chambardements du marché proviennent en partie de la hausse du dollar canadien par rapport au billet vert américain. Si auparavant, des acheteurs américains se pointaient aux encans locaux et ra-

flaient un grand nombre des véhicules d'occasion, ils ne viennent presque plus. Les concessionnaires voient donc augmenter la concurrence de ces voitures d'occasion des encans pour leurs véhicules neufs.

« La croissance de H. Grégoire a secoué les concessionnaires, même si cet encan n'offre presque pas de Toyota d'occasion pour l'instant », a déclaré Gilles Pelletier, directeur régional de Toyota Canada au Québec.

Hier, 40 concessionnaires Toyota de la région de Montréal ont accepté de financer leur propre offensive, complémentaire de celle de la CCAM, a expliqué Gilles Pelletier.

« On part avec ça et on étendra probablement la campagne ensuite à l'ensemble du Québec ». Le projet de la CCAM a retardé un peu celui de Toyota, a-t-il ajouté.

Toyota Canada va financer 50 % de la relance de la bannière Véhicules certifiés Toyota et mettre à contribution l'agence de publicité Bleu Blanc Rouge pour une offensive amorcée d'ici environ deux semaines, « mais qui est là pour rester », a ajouté Gilles Pelletier.

Une partie des concessionnaires n'utilisaient pas l'enseigne Certifiés Toyota, mais ils ont décidé hier d'offrir une garantie sur les véhicules d'occasion comparable à celle des neufs et de réaliser ces ventes avec le programme Accès Toyota également, avec des prix comparatifs disponibles sur les autres marques.

## Ottawa injecte 100 millions dans les fonds de capital-risque

DENIS ARCAND

Michel Ré est un banquier discret peu connu hors des milieux financiers de Montréal, mais plein de gens à Montréal et ailleurs ont un goût soudain et irrépissible de l'inviter à manger depuis le budget fédéral de mardi dernier.

M. Ré, vice-président de la Banque de développement du Canada (BDC), est responsable de la division qui placera les 250 millions de dollars que le fédéral a dégagés pour être investis en capital-risque dans des firmes innovantes en sciences de la vie et en diverses technologies. De cette somme, 100 millions sont destinés à être investis non pas directement dans des firmes individuelles, mais dans des fonds de capital-risque spécialisés qui, eux, placent de l'argent dans

En fait, augmenter le nombre de sociétés de capital-risque privées est un objectif de longue date de la BDC et M. Ré dit qu'il avait déjà vu — avant le budget fédéral — à peu près tous les prospectus de fonds qui circulent. « Il y a relativement peu de gens qui investissent dans les fonds de capital-risque, alors tous les promoteurs de fonds passent nous voir à un moment donné... »

### Effet de levier et d'entraînement

M. Ré estime que les 100 millions de la BDC à investir en tant que « fonds de fonds » peuvent faire faire beaucoup de millage : « Chacun des dollars de la BDC a un effet de levier qui génère des investissements privés. Car les promoteurs de ces fonds spécialisés vont chercher des investisseurs privés ailleurs. Ça aide aussi à agrandir le bassin de gestionnaires de fonds de capital-risque. »

Le modèle d'affaires des sociétés de capital-risque est de trouver des firmes prometteuses sur lesquelles elles misent des millions placés durant de longues périodes (huit, 10, 12 ans...). Elles réalisent leurs profits quand (et si) leurs poulains ont la maturité d'être lancés en Bourse. Le risque est grand, le rendement potentiel à l'avenant.

Par ailleurs, M. Ré dit que la BDC continue ses efforts de susciter le lancement d'autres « fonds de fonds » privés et espère que les 100 millions alloués pour ce type d'investissement auront un effet d'entraînement. « Un fonds de fonds a un effet d'entraînement très importants sur des investisseurs institutionnels qui veulent investir une allocation de leur capital dans des firmes à capital fermé, mais qui n'ont ni la taille ni l'expertise pointue nécessaire pour investir eux-mêmes. »

Le fonds de fonds, avec sa diversification sectorielle et géographique, est pour l'institutionnel ce que le fonds commun d'actions est pour le particulier qui ne veut pas acheter des actions. « Ces fonds sont un facteur de développement économique qui fait défaut au Canada. Par exemple, ils deviennent une option pour les caisses de retraite. On n'a pas cette couche de création de capital, ici, et la BDC a commencé à s'y intéresser vers 2000 ou 2001. »

Faites-vous connaître

ASSOCIATION MARKETING DE MONTREAL

MEMBRE AMERICAN MARKETING ASSOCIATION

27 avril

GALA PERSONNALITÉ MARKETING

2004

**Vous avez rendez-vous à la remise des prix STRATÈGE de l'Association marketing de Montréal.**

| AVANCEMENT DE LA SCIENCE MARKETING                                                                   | MARKETING ENTREPRISE À ENTREPRISE                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STEVE CARIGNAN<br><i>Directeur Marketing, fondateur</i><br>Les Affichages Egg Ads                    | ANDRÉ ALLARD<br><i>Directeur général, Marketing</i><br>Astral Media Radio                                                                             |
| GUY MERCIER<br><i>Président</i><br>Géocom Communication                                              | MARTIN LAVOIE<br><i>Directeur du marketing</i><br>Matériaux Coupal                                                                                    |
| RICHARD PRIDHAM<br><i>Président et consultant senior</i><br>Groupe de services conseils Agili-T inc. |                                                                                                                                                       |
| MARKETING INTÉGRÉ, GRANDE ENTREPRISE                                                                 | COMMUNICATION MARKETING                                                                                                                               |
| RENÉ BOUSQUET<br><i>Vice-président, Marketing</i><br>Microcell Solutions inc.                        | ANDRÉ RHÉAUME<br><i>Vice-président au marketing</i><br>Familliprix inc.                                                                               |
| MICHAEL BROSSARD<br><i>Directeur national du marketing</i><br>RONA                                   | DOMINIQUE DE CELLES<br><i>Vice-présidente - directrice générale</i><br>L'Oréal Paris                                                                  |
| GUYLAINE LEHOUX<br><i>Directrice, Marketing et support commercial</i><br>Gaz Métro                   | GUY LAFLAMME<br><i>Vice-président, Direction des communications, du marketing et des relations extérieures</i><br>Commission de la capitale nationale |
| DIANE OLIVER<br><i>Vice-présidente générale - Marketing</i><br>Henry Birks et fils inc.              | MARKETING DES ENTREPRISES CULTURELLES, SOCIÉTALES OU SANS BUT LUCRATIF                                                                                |
| MARKUS SANDMAYR<br><i>Vice-président, Marketing</i><br>Danone inc.                                   | DARIO IEZZONI<br><i>Directeur général</i><br>Commerce équitable Oxfam Québec                                                                          |
| MARKETING INTÉGRÉ, PME                                                                               | NATHALIE JOBIN<br><i>Directrice, Nutrition et Affaires scientifiques</i><br>Extenso                                                                   |
| GABRIEL BOUCHARD<br><i>Vice-président et directeur général</i><br>Monster.ca                         | JACQUES OUMETTE<br><i>Directeur, Marketing et communications</i><br>Mosaïcultures internationales de Montréal                                         |
| STÉPHANE JEAN<br><i>Marketing Leader</i><br>Adecco                                                   | NADINE MARCHAND<br><i>Directrice, Marketing, communications et du développement</i><br>Théâtre du Nouveau Monde                                       |
| ELAINE PLAMONDON<br><i>Directrice, Marketing</i><br>Ski Bromont.com                                  | DÉFI MARKETING                                                                                                                                        |
| VANESSA GUTTMAN<br><i>Canada Market Manager, Consumer</i><br>Roche Diagnostics                       | <b>Meloche Monnex</b>                                                                                                                                 |
|                                                                                                      | · ÉCOLE DE GESTION JOHN-MOLSON DE L'UNIVERSITÉ CONCORDIA                                                                                              |
|                                                                                                      | · ÉCOLE DE GESTION DE L'UQAM                                                                                                                          |
|                                                                                                      | · HEC MONTRÉAL                                                                                                                                        |
|                                                                                                      | · UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE                                                                                                                            |

LE GALA PERSONNALITÉ MARKETING 2004

Mardi 27 avril au Centre Mont-Royal

Billets en vente maintenant

Membres AMM : 145 \$ / Non-membres : 205 \$ / Table de 10 personnes : 1900 \$

Achat de billets ou information :  
www.marketing-montreal.com / 514 499-1391

Partenaires Argent

Partenaires Bronze

Amis du gala

BIRKS

Cascades

duocom

FONDOS de solidarité FTQ

GRENIER AUX NOUVELLES

BRANDING+WEB

INFOPRESSE

LA PRESSE

webofficiel officiel pecunia

SAINE PARLÉTIQS

Sisca

toxa

TVA

VACANCES air transat

# LA PRESSE AFFAIRES

# Les concurrents de Microsoft flairent des avantages dans la décision européenne

BLOOMBERG

Sun Microsystems, RealNetworks et d'autres fabricants de logiciels ont indiqué qu'ils pourraient peut-être tirer parti de la décision de l'Union européenne de s'en prendre à Microsoft pour avoir abusé de la domination de Windows pour étouffer la concurrence.

Mercredi, le plus important fabricant de logiciels au monde a promis d'interjeter appel de l'ordre des autorités européennes lui enjoignant de partager avec des concurrents des informations de programmation qui lui appartiennent et d'offrir une version de Windows, son système d'exploitation, sans logiciels de lecture de musique et de vidéo. Les responsables de la réglementation ont accusé la compagnie d'avoir illégalement tenté de ravir des marchés pour des produits de serveurs et de médias.

Mario Monti, commissaire européen à la concurrence, affirme que son objectif est d'empêcher Microsoft de lier de nouveaux produits à Windows, qui fait tourner environ 95 % des ordinateurs personnels dans le monde. La nouvelle version du système d'exploitation, dont le nom de code est Longhorn et qui doit arriver sur le marché en 2006, inclura plus de fonctions en paquet, y compris la fonction de recherche sur Internet, avait indiqué Microsoft en octobre dernier.

« Malgré tous leurs airs hier (mercredi), les gens de Microsoft vont devoir y penser à deux fois à propos des produits qu'ils offriront en paquet dans Longhorn », soutient Chris Hickey, analyste de Atlantic Equities, de Londres.

Le logiciel antivirus de Symantec Corp., qui sera en concurrence avec le propre programme antivirus de Microsoft dans Longhorn, et le logiciel Acrobat, de Adobe Corp., qui concurrencera le système InfoPath, de Microsoft, pour la collecte de données



PHOTO BLOOMBERG ©

Le chef de la direction de Microsoft, Steve Ballmer, a pris la parole hier à Redmond, dans l'État de Washington, au cinquième sommet stratégique MSN. Selon M. Ballmer, qui fait la promotion au sein de Microsoft d'un moteur de recherche Internet semblable à Google, son seul regret est de ne pas avoir lancé le projet plus tôt.

électroniques, profiteront tous deux des restrictions imposées à Microsoft, avance M. Hickey.

« Ce qui est en jeu ici, c'est l'innovation dans toute l'industrie », estime Bob Kimball, avocat général de RealNetworks, dont le logiciel est en concurrence avec le Media Player, de Windows. Le logiciel RealPlayer a fait mieux que le produit de Microsoft dans les ordinateurs portatifs et dans d'autres dispositifs pour lesquels Microsoft n'exerce pas encore de domination, dit-il.

## Dates limites

Microsoft dispose de 90 jours pour offrir une version de son système d'exploitation en Europe aux manufacturiers ou, lorsqu'il vend à des utilisateurs finaux, une version qui ne comprend pas le lecteur de médias, a ordonné la commission européenne. La compagnie n'aura pas le droit d'offrir un rabais sur sa version complète de Windows. L'UE a aussi donné à Microsoft 120 jours pour accorder des licences à des concurrents, licences portant sur les données nécessaires aux développeurs rivaux de

serveurs pour qu'ils tournent mieux avec Windows.

« En exigeant de Microsoft qu'il dévoile des données qui permettront à d'autres serveurs d'interopérer de manière comparable avec des serveurs et des ordinateurs de table Microsoft, la décision de la commission a pour objectif de mettre tous les acteurs sur le même pied », estime Lee Patch, vice-président responsable du contentieux de Sun Microsystems.

Pour sa part, Steve Ballmer, chef de la direction de Microsoft, soutient que l'ajout de nouvelles fonctions

## La valeur nette de chaque Canadien en hausse à 124 700\$

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Un Canadien vaut 124 700 \$ si on divise la valeur nette du pays par le nombre d'habitants. La valeur nette du Canada a augmenté à 4000 milliards de dollars à la fin du quatrième trimestre de 2003. Statistique Canada rapporte qu'il s'agit d'une hausse de 1700 \$ par habitant par rapport au trimestre précédent.

La valeur nette nationale se veut le patrimoine moins la dette extérieure nette ou la somme de la valeur des citoyens, des sociétés et des gouvernements. Un des facteurs clés expliquant l'augmentation a été la diminution de la dette extérieure nette, la dette des non-résidents envers les Canadiens ayant augmenté à un taux considérablement plus élevé que la dette des Canadiens envers les non-résidents.

La diminution de la dette extérieure nette au quatrième trimestre découle en grande partie de l'augmentation importante des actifs en investissements directs canadiens à l'étranger. La valeur nette du Canada par habitant a augmenté tous les trimestres au cours de la dernière année. Elle s'élevait à 120 900 \$ par habitant au premier trimestre de 2003. Le patrimoine national a connu une croissance de 4,9 % en 2003 après avoir augmenté de 5,9 % en 2002. À titre comparatif, la valeur nette des Canadiens atteignait 112 800 \$ par habitant en 2001 et 108 700 \$ en 2000.

Par ailleurs, la valeur nette des ménages augmente au pays, mais on observe aussi une hausse du fardeau de l'endettement. La dette contractée par les ménages (crédit à la consommation et hypothèques) s'est élevée à 102,90 \$ pour chaque tranche de 100 \$ de revenu disponible au quatrième trimestre. Toutefois, les bas taux d'intérêt au cours du trimestre ont eu des effets modérateurs sur la hausse du fardeau de l'endettement.

La valeur des actifs en ressources naturelles a aussi bondi en 2003.

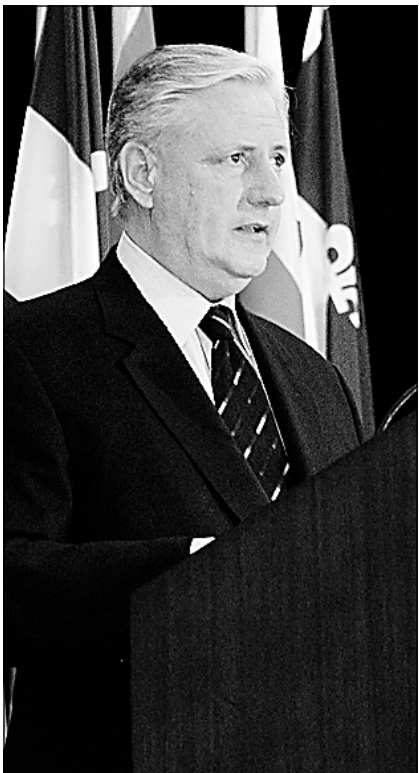


PHOTO IVANOH DEMERS, ARCHIVES LA PRESSE ©

Le grand patron de la Corporation financière Power, Robert Gratton.

## Robert Gratton réalise un gain de 170 millions avec ses options

PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Le grand patron de la Corporation financière Power, Robert Gratton, a réalisé un gain de 170 millions de dollars au cours des mois de janvier et février, en exerçant 56 % des options qu'il détient.

Il s'agit de l'un des profits générés par l'exercice d'options en Bourse les plus élevés de l'histoire du Canada. Seul Jozef Straus, l'ancien PDG de JDS Uniphase, a récolté un plus important gain au Canada : il avait réalisé un gain de 150 millions de dollars américains en 2001 avec des options.

Le porte-parole de la Financière Power, Edward Johnson, assure toutefois qu'il ne faut pas conclure que M. Gratton s'apprête à quitter ses fonctions. La plupart des options qu'il a vendues venaient à

échéance, d'après le porte-parole. Selon les documents déposés auprès des autorités, Robert Gratton aurait d'abord exercé 439 000 options le 14 janvier, puis le 11 février, il en aurait exercé 3,44 millions, pour un bénéfice total de 170 millions. Il détient toujours 3 millions d'options supplémentaires.

Edward Johnson précise par ailleurs que M. Gratton n'a vendu aucune des actions acquises par l'exercice de ses options. « Il compte conserver les actions pour une longue période de temps », dit M. Johnson en soulignant que la valeur des actions de la Financière Power avait grimpé de 500 % depuis 10 ans en Bourse. « Si M. Gratton a fait des millions, les actionnaires ont fait des milliards. »

David Beatty, de la Coalition canadienne pour une bonne gouvernance, s'est réjoui de constater que

dans Windows est un aspect « fondamental » de la façon dont la compagnie sert ses clients. L'entreprise, qui a combattu des attaques semblables contre son logiciel de navigation sur Internet aux États-Unis et qui a promis d'en appeler de la décision des autorités européennes, a rompu les pourparlers avec l'UE la semaine dernière, les discussions achoppant sur la manière de traiter les produits futurs.

Mais avant que les concurrents ne puissent tirer parti de la décision rendue cette semaine, il leur faudra peut-être attendre le résultat de l'appel de Microsoft. La compagnie a aussi fait savoir qu'elle tentera de faire en sorte que les remèdes imposés par la commission européenne soient laissés de côté pendant que les procédures d'appel se poursuivent, et cela pourrait prendre cinq années ou davantage, ont indiqué des avocats.

Brad Smith, avocat général de Microsoft, a indiqué de son côté que même si les fabricants d'ordinateurs personnels choisissaient de distribuer un programme concurrent, la suppression du lecteur de médias de Microsoft affecterait les consommateurs et les compagnies de logiciels parce que cela désactiverait 20 fonctions liées dans Windows, de même que cela toucherait les sites Web et les programmes des fabricants européens de logiciels qui comptent sur le programme Microsoft.

« Le résultat final de la décision de la commission sera que les petits vendeurs et les consommateurs seront punis parce que de la technologie aura été supprimée du système d'exploitation, ce qui entraînera une diminution des choix et peut-être des coûts plus élevés », soutient Jonathan Zuck, président de Association for Competitive Technology, organisme pro-Microsoft. « Les victimes de cette décision sont les consommateurs et les développeurs », dit-il.

## La flambée de l'acier bouleverse un secteur automobile américain déjà à la peine

AGENCE FRANCE-PRESSE

DETROIT — Les sidérurgistes se frottent les mains et l'industrie automobile s'inquiète : la flambée du prix de l'acier cette année, provoquée par l'énorme demande en Chine, bouscule un peu plus un secteur automobile américain déjà en difficulté.

« C'est une situation très fragile qui pourrait affecter nos livraisons et même entraîner la fermeture d'usines », avertit Neil de Koker, président de l'Association américaine des fournisseurs d'équipements (OESA), qui représente les équipementiers automobiles américains.

Le responsable ? La Chine, en plein boom manufacturier, mais aussi la Corée du Sud, qui accaparent depuis deux ans la plupart des matières premières, en particulier les métaux et donc l'acier.

Depuis le début de l'année, les

cours de l'acier en général ont augmenté de 30 % aux États-Unis. Les prix de la ferraille (matière première utilisée pour la fabrication de l'acier) aux États-Unis se sont envolés à un niveau record de 302 \$ US la tonne, le mois dernier.

Pour les constructeurs automobiles américains, encore fragilisés après deux années de vaches maigres, la hausse de l'acier est malvenue : ne parvenant à se maintenir à flots qu'à coup de promotions, leurs marges bénéficiaires sont aujourd'hui réduites à la portion congrue, rendant d'autant plus cruciale la modération de leurs coûts de production.

Jusqu'à présent, leurs fournisseurs, les équipementiers et autres sous-traitants, étaient en première ligne. Mais les constructeurs automobiles commencent désormais à faire l'expérience des difficultés.

Numéro un mondial, General Mo-

tors (GM) a ainsi dû accepter, contraint et forcé, de payer plus cher deux de ses fournisseurs, Steel Dynamics et Textron : « Nous avons eu le sentiment qu'il était nécessaire de protéger nos approvisionnements pour éviter tout arrêt de nos usines », a expliqué un porte-parole.

Mais GM, qui avait jugé plus tôt cette année hors de question de prendre à sa charge une partie des surcoûts occasionnés par la hausse des prix des matières premières, poursuit en justice ses fournisseurs pour les forcer à respecter les termes du contrat d'approvisionnement, signé avant que la demande mondiale d'acier ne s'envole, et réclame le remboursement des sommes surfacturées.

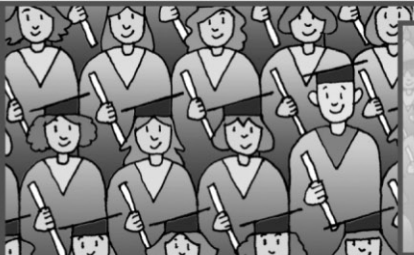
Premier équipementier au monde, Delphi Corp. a également porté plainte contre deux de ses fournisseurs, qui le menaçaient de suspendre leurs livraisons. Si son conflit

avec Republic Engineered Products a été réglé à l'amiable, il a maintenu son action contre NSS Technologies, qui fabrique une pièce utilisée dans un système de direction de GM.

Pour l'OESA, ces cas sont tout sauf isolés : 47 de ses membres ont rapporté en février éprouver des difficultés face à la hausse de l'acier et, selon Neil de Koker, certains équipementiers, à la situation « précaire », risquant la faillite alors que les sidérurgistes ne désarment pas.

Au cours d'auditions parlementaires au début de mars, des membres de la Coalition d'urgence sidérurgique américaine ont averti : la crise pourrait entraîner des pénuries. Les constructeurs automobiles auront du mal à renâcler, en dépit de la tentative de GM car, comme le souligne Neil de Koker, certains de leurs fournisseurs risquent de flancher, mettant en péril leurs chaînes de montage.

# Les garçons ont-ils leur place dans l'école québécoise?



Pour aider à la réussite scolaire et professionnelle des garçons

Offert en librairie ou chez  
**Septembre éditeur**  
au 1 800 361-7755



INVESTIR

LA PRESSE AFFAIRES

# Au centre de la bataille de la téléphonie Internet



RÉJEAN BOURDEAU  
FIN DE SÉANCE

Le géant BCE se retrouve au centre de la bataille pour le nouveau marché de la téléphonie Internet.

C'est encore plus vrai depuis vendredi dernier, alors que Manitoba Telecom Services a présenté une offre d'achat de 1,7 milliard pour l'ancienne AT&T Canada, devenue Allstream.

« Si cette transaction se concrétise, elle rehaussera le niveau de concurrence dans le marché des télécoms dominé par BCE et Telus », dit l'analyste Kona Shio, de la firme montréalaise Conscious Capital Partners.

La nouvelle entreprise fusionnée emploierait 7000 personnes, pour des revenus annualisés de plus de 2 milliards et des actifs d'environ 3 milliards.

Sortie d'une restructuration financière qui a nettoyé des milliards de dollars de dettes de son bilan, la torontoise Allstream se spécialise dans le secteur de la téléphonie par Internet.

LAPRESSEAFFAIRES.COM

Les 10 titres les plus consultés par les internautes hier

|    |                                  |
|----|----------------------------------|
| 1  | Nortel (NT)                      |
| 2  | ConjuChem (CJC)                  |
| 3  | Bombardier (BBD.B)               |
| 4  | Xillix Technologies (XLX)        |
| 5  | Procyon Biopharma (PBP)          |
| 6  | nStein (EIN)                     |
| 7  | Alimentation Couche-Tard (ATD.B) |
| 8  | Transition Therapeutics (TTH)    |
| 9  | Isacsoft (ISF)                   |
| 10 | Exfo (EXF)                       |

De l'avis de M. Shio, la société albertaine Telus pourrait aussi s'intéresser à cette entreprise, qui détiendrait 11 % du marché canadien des télécoms. Si c'était le cas, précise-t-il, elle devrait offrir plus de 80 \$ par action.

Rappelons que la proposition de Manitoba Tel, qui compte une partie de comptant (pour 23 \$ l'action), offre 1,1 de ses actions pour chaque action de Allstream. À l'origine, elle équivalait à 81 \$ l'action. Depuis l'annonce son titre de Manitoba Tel a baissé de 11 %, ce qui l'a fait passer à 75 \$ l'action.

## Un plus gros concurrent?

« Si Telus remportait la mise, cela éliminerait un concurrent mais BCE hériterait d'un plus gros concurrent », explique M. Shio.

En d'autres mots, que l'acheteur de Allstream soit Manitoba Tel ou Telus, ce n'est pas la meilleure nouvelle pour BCE.

La situation est d'autant plus ironique quand on pense que la partie comptant de 645 millions, qui sera versée par Manitoba Tel, provient des poches de BCE.

En effet, d'ici le mois d'août, BCE doit payer l'équivalent de ce montant à la compagnie manitobaine pour acheter une partie de sa filiale Bell West. Une entente entre les deux télécoms canadiennes a permis à Manitoba Tel d'exercer son option de vente pour céder à BCE sa participation de 40 % dans la filiale.

D'une certaine façon, c'est comme si l'argent de BCE servait à lui créer un concurrent.

M. Shio n'y voit toutefois pas une relation aussi évidente. « Il y a longtemps que Manitoba Tel sait qu'elle allait recevoir les 645 millions, dit-il. Si elle avait voulu acheter Allstream depuis le début, elle l'aurait fait quand elle valait 36 \$. »

Chose certaine, la vente de Allstream va créer des vagues dans l'industrie, déjà bouleversée par l'arrivée de la téléphonie par In-

L'ENTREPRISE EN CHIFFRES

BCE

Symbole : **BCE**  
Année financière : 31 décembre

RÉSULTATS DU 1<sup>er</sup> TRIMESTRE (publiés le 5 mai prochain)

BPA\* : **48¢** (attentes) **vs 50¢** (l'an dernier)

BPA\* T4 (publiés en février dernier) : **42¢ vs 39¢** (l'an dernier)

BPA\* 2004 : **2,05 \$** vs **1,90 \$** en 2003

BPA\* 2005E : **2,35 \$**

Recommandations :  
**6** analystes recommandent d'acheter le titre,  
**9** de le conserver et **1** de le vendre

RATIOS FINANCIERS VS TELUS

Cours/bénéfices 2005E : **11,8x** vs **13,1x**

Dette nette/BAILA 2004E : **1,7x** vs **1,9x**

Dette nette/capital : **40,6 %** vs **34,4 %**

Rendement annuel du dividende : **4,3 %** vs **2,6 %**

\* dilué

Fermeture.....**27,95 \$**  
En hausse .....**24 ¢**  
**+0,9 %**

KONA SHIO  
Partenaire de la firme de recherche Conscious Capital Partners

**PLUS** : rendement de dividendes très élevé et bouquet de services offert à 25 millions de clients.

**MOINS** : baisse des prix en raison de l'arrivée de la téléphonie par Internet

PHOTO RÉMI LEMÉE, LA PRESSE ©

ternet moins onéreuse pour les consommateurs et qui, comme son nom l'indique, permet de communiquer par téléphone en utilisant un branchement Internet.

Comme l'explique M. Shio, de nouveaux acteurs font (ou feront) leur entrée dans ce nouveau marché : Primus Canada (arrivé depuis deux mois a baissé les prix de 15 %), AOL Canada, Vonage, Rogers, Vidéotron, Cogeco, etc.

Tous ces changements mettent

de la pression sur le cours de l'action de BCE, remarque Kona Shio. Il en recommande quand même l'achat avec un prix cible de 31 \$ d'ici un an.

L'analyste s'attend à une croissance annuelle des revenus de 3 % à 5 %.

Selon lui, elle profitera notamment de sa taille pour bien réaliser sa stratégie d'offrir des bouquets de services (sans-fil, télé satellite, etc.), à ses 25 millions de clients.

# Teachers dénonce les mesures sur les fiducies de revenus

PRESSE CANADIENNE

TORONTO — La direction de la caisse de retraite des enseignants de l'Ontario, Teachers, soutient que l'intention du gouvernement fédéral d'imposer un plafond aux placements dans les fiducies de revenus par les investisseurs institutionnels est injuste, discriminatoire et non nécessaire.

Dans son budget déposé mardi, le ministre des Finances, Ralph Goodale, proposait un plafond de 1 %, qui a été qualifié hier par Claude Lamoureux de « discrimination envers les 250 000 enseignants et les millions de travailleurs canadiens dont les revenus de retraite sont gérés par des fonds institutionnels ».

« Cette proposition empêcherait injustement les gens de bénéficier de la croissance et des flux de trésorerie constants que les fiducies de revenu génèrent habituellement », a ajouté le principal dirigeant de Teachers.

Les fiducies de revenus sont devenues des placements à la mode au cours des dernières années. Ce type d'investissement a pour particularité de transférer le fardeau fiscal aux détenteurs de parts à qui sont distribués les bénéfices d'exploitation.

Teachers affirme posséder pour plus de 1 milliard en placements dans différentes fiducies, ce qui dépasserait largement le plafond de 1 % qu'Ottawa désire imposer.

« Les fiducies de revenus sont des placements alléchants qui permettent aux investisseurs un meilleur contrôle sur les entrées d'argent générées par le déroulement des activités », explique M. Lamoureux.

« Le projet fédéral aurait des conséquences sur notre capacité à faire fructifier les avoirs des déposants, en plus de nous placer dans une position désavantageuse pour investir face aux autres Canadiens ainsi que face aux investisseurs étrangers. »

En 2003, les fiducies de revenus ont permis à Teachers d'enregistrer des revenus de 800 millions, provenant principalement de gains en capital.

# La Financière Manuvie pourrait sabrer 2000 emplois

BLOOMBERG

La société Financière Manuvie pourrait sabrer jusqu'à 2000 emplois dans différents pays à la suite de l'acquisition de John Hancock Financial Services, rapporte le *Boston Globe*, qui cite le président de la compagnie, Dominic D'Alessandro.

Si la plupart des coupes affecteront les activités de la Financière Manuvie en Asie et au Canada, des centaines de postes pourraient tout de même être éliminés à Boston. La réduction d'effectifs se fera principalement par attrition, ajoute le journal.

Les réductions de coûts pourraient se traduire par des économies de 255 millions de dollars américains, indique le quotidien. Par souci d'épargne, la Financière Manuvie cherche aussi à louer davantage de locaux dans l'immeuble de John Hancock situé Copley Square, à Boston. M. D'Alessandro dit s'attendre à ce que John Hancock garde son siège social de façon permanente à Boston.

Les membres du conseil d'administration de John Hancock conserveront leurs postes et la Financière Manuvie a l'intention de leur adjoindre ses propres administrateurs, soutient le journal.

MICROCELL

Télécom

AVIS DE DATE D'INSCRIPTION RELATIFEMENT À UNE OFFRE DE DROITS DE SOUSCRIPTION DE MICROCELL TÉLÉCOMMUNICATIONS INC. À SES ACTIONNAIRES

Avis est par la présente donné que Microcell Télécommunications Inc. (« Microcell ») distribuera des droits de souscription à ses actionnaires inscrits à la fermeture des bureaux (heure de Montréal) le 2 avril 2004. Cinq (5) droits confèrent à leur porteur le droit de souscrire une (1) action sans droit de vote de catégorie B au prix de 22 \$ CA l'action. Les droits expireront et ne pourront être exercés après 17 h (heure de Montréal) le 28 avril 2004.

Le présent avis ne constitue ni une offre de vente ni une sollicitation d'une offre d'achat, et toute vente de tels titres ne saurait avoir lieu aux États-Unis, où une telle offre, sollicitation ou vente serait contraire à la loi avant leur enregistrement ou qualification en vertu de la réglementation sur les valeurs mobilières en vigueur dans l'un ou l'autre des États. Tout placement visant des titres aux États-Unis ne peut être exécuté qu'au moyen d'un prospectus faisant l'objet d'une déclaration d'inscription en vigueur. Microcell n'a pas l'intention de déposer une telle déclaration d'inscription relativement à l'émission de droits.

À compter du 31 mars 2004, les droits seront inscrits à la cote et pourront être négociés à la Bourse de Toronto jusqu'à midi (heure de Montréal) le 28 avril 2004.

Veillez noter que le prospectus de Microcell, en date du 24 mars 2004, contient des renseignements détaillés relativement à l'offre. Une copie de ce prospectus peut être obtenue en communiquant avec notre service des Relations avec les investisseurs au 514 937-0102 (poste 6034). Une version électronique de ce prospectus est également accessible à SEDAR, à [www.sedar.com](http://www.sedar.com), et sur le site web de Microcell à [www.microcell.ca/investir](http://www.microcell.ca/investir).

3216574A

Femmes de mérite 2004

UNE PRÉSENTATION DE

Notre passion, la vie

Fondation Y des femmes  
Women's Y Foundation

Organisé par la Fondation Y des femmes de Montréal, le Gala Femmes de mérite permet de souligner publiquement la contribution exceptionnelle de femmes qui se sont distinguées par leurs réalisations, tant personnelles que professionnelles, leur engagement social et leur contribution à l'avancement des femmes.

La Fondation Y des femmes est heureuse de présenter les finalistes pour l'année 2004 dans chacune des catégories du concours.

GRAND PRIX - AVANCEMENT DE LA FEMME

Madame Anne Leahy, Institut d'études internationales de Montréal  
Madame Donna Nebenzahl, The Gazette  
Madame Paule Tardif Delorme, Fondation Ressources-Jeunesse

ARTS ET CULTURE

Madame Paule Baillargeon, réalisatrice et comédienne  
Madame Dominique Demers, auteure  
Madame Ina Fichman, Productions La Fête

ÉDUCATION

Madame Rhonda Amsel, Université McGill  
D<sup>re</sup> Homa Hoodfar, Université Concordia  
D<sup>re</sup> Mariella Pandolfi, Université de Montréal

JEUNE FEMME DE MÉRITE

Madame Judith Barry, Club des petits déjeuners du Québec  
Madame Esha Bhandari, Université McGill  
Madame Anila Madiraju, Collège Marianopolis

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

Madame Ghislaine McClure, Université McGill  
D<sup>re</sup> Mona Nemer, Institut de recherches cliniques de Montréal (IRCM)  
Madame Sheila Theophanides, Fichten Soiferman et Associés Architectes

SERVICES PUBLICS

Madame Françoise Bertrand, Fédération des Chambres de commerce du Québec  
Madame Françoise Boisvert, C.N.D., Collège Marianopolis  
Madame Peta Tancred, Université McGill

AFFAIRES ET PROFESSIONS

Madame Paulette Beaudry-Klug, Nordia inc.  
Madame Christiane Brizard, Ordre des comptables agréés du Québec  
D<sup>re</sup> Francine Décary, Héma-Québec

COMMUNICATIONS

Madame Evelynne Abitbol, Université Concordia  
Madame Céline Galipeau, Société Radio-Canada  
Madame Monique Giroux, Société Radio-Canada

ENTREPRENEURSHIP

Madame Ida Crasto, Andersen - SIMA Maritime  
Madame Hazel Mah, restauratrice  
Madame Denise Poirier-Rivard, Les Élevages Ruban Bleu

SANTÉ

Madame Diane M. Provencher, CHUM - Hôpital Notre-Dame  
Madame Colette Tracyk, Institut Universitaire de Gériatrie de Montréal  
D<sup>re</sup> Christina M. Wolfson, Université McGill

SERVICES COMMUNAUTAIRES

Madame Michèle Audette, Association des femmes autochtones du Québec  
Madame Francine Fournier-Lefrançois, Maison Clémentine  
Madame Maura McGrath, Refuge Juan Moreno

SPORTS ET MIEUX-ÊTRE

Madame Jocelyne Bourassa, golfeuse  
Madame France St-Louis, École de hockey France St-Louis inc.  
Madame Kim St-Pierre, Université McGill

Les noms des lauréates seront dévoilés lors du 11<sup>e</sup> Gala bénéfice qui se tiendra le 12 mai prochain au Centre Sheraton Hôtel Montréal, sous la présidence de madame Anne-Marie Hubert, CA, Associée, Ernst & Young.

Billet : 150 \$ / Table : 2 000 \$

En vente à la Fondation Y des femmes au 514.866.9944, poste 224

(formulaire d'achat de billets également disponible sur le site Internet : [www.ydesfemmesmtl.org](http://www.ydesfemmesmtl.org))

BANQUE NATIONALE

Banque Scotia™

Bell

Desjardins

Financière Sun Life

Hydro Québec

IBM  
Services-conseils en affaires

JACOB

LOTO QUÉBEC

RBC Banque Royale

Relations avec les citoyens et immigration  
Québec

LA PRESSE

3216448A

INVESTIR

En tout temps, consultez les cotes boursières en direct sur lapresseaffaires.com

LPA 50

La Presse Affaires présente une sélection de 50 titres qui suscitent un grand intérêt chez les lecteurs

|                                             |       | FERMETURE | CHANGEMENT |       | VARIATION       | VAL. BOUR. | 52 SEMAINES |       |
|---------------------------------------------|-------|-----------|------------|-------|-----------------|------------|-------------|-------|
|                                             | IQ 30 | (\$)      | NET        | %     | CETTE ANNÉE (%) | (M \$)     | HAUT        | BAS   |
| ▲ Abitibi-Consolidated ( <i>A</i> )         | ✓     | 9,30      | 0,13       | 1,42  | -10,32          | 4 094      | 11,09       | 8,22  |
| ▲ Aeterna ( <i>AEL</i> )                    |       | 8,10      | 0,31       | 3,98  | 88,37           | 407        | 10,00       | 3,52  |
| ▲ Air Canada ( <i>AC</i> )                  |       | 1,32      | 0,04       | 3,13  | -0,75           | 120        | 2,99        | 0,56  |
| ▲ Alcan ( <i>AL</i> )                       | ✓     | 57,10     | 1,70       | 3,07  | -5,73           | 21 002     | 66,08       | 39,30 |
| ▲ Alimentation Couche-Tard ( <i>ATD/B</i> ) | ✓     | 24,71     | 0,71       | 2,96  | 3,39            | 2 425      | 29,25       | 12,04 |
| ▲ Astral Media ( <i>ACM/A</i> )             |       | 28,50     | 0,37       | 1,32  | 1,60            | 1 587      | 30,20       | 22,30 |
| ▲ Axcan Pharma ( <i>AXP</i> )               | ✓     | 24,45     | 0,33       | 1,37  | 20,74           | 1 102      | 27,48       | 14,50 |
| ▲ Banque de Montréal ( <i>BMO</i> )         | ✓     | 54,13     | 1,07       | 2,02  | 1,18            | 27 197     | 59,65       | 39,44 |
| Banque Laurentienne du Canada ( <i>LB</i> ) | ✓     | 28,24     | 0,12       | 0,43  | 1,40            | 663        | 29,47       | 25,25 |
| Banque Nationale du Canada ( <i>NA</i> )    | ✓     | 46,14     | 0,18       | 0,39  | 6,95            | 8 104      | 46,71       | 32,15 |
| ▲ Banque Royale du Canada ( <i>RY</i> )     | ✓     | 62,98     | 0,63       | 1,01  | 1,91            | 41 323     | 65,90       | 56,75 |
| BCE ( <i>BCE</i> )                          | ✓     | 27,95     | 0,24       | 0,87  | -3,29           | 25 827     | 32,37       | 26,85 |
| ▲ BCE Emergis ( <i>IFM</i> )                |       | 5,85      | 0,11       | 1,92  | 6,36            | 602        | 8,16        | 4,83  |
| ▼ Bombardier ( <i>BBD/B</i> )               | ✓     | 5,89      | -0,09      | -1,51 | 7,68            | 10 288     | 7,13        | 2,56  |
| Cambior ( <i>CBJ</i> )                      |       | 3,90      | 0,03       | 0,78  | -2,26           | 940        | 4,95        | 1,54  |
| ▲ Cascades ( <i>CAS</i> )                   | ✓     | 11,99     | 0,18       | 1,52  | -3,15           | 980        | 14,93       | 11,15 |
| ▲ CN ( <i>CNR</i> )                         | ✓     | 51,20     | 1,00       | 1,99  | -6,34           | 14 564     | 55,63       | 41,05 |
| ▲ Cogeco ( <i>CGO</i> )                     |       | 17,00     | 0,65       | 3,98  | 6,52            | 278        | 19,00       | 12,30 |
| Corporation Financière Power ( <i>PWF</i> ) | ✓     | 54,70     | 0,45       | 0,83  | 10,44           | 19 082     | 55,85       | 37,60 |
| ▲ Domtar ( <i>DTC</i> )                     | ✓     | 15,15     | 0,34       | 2,30  | -6,77           | 3 467      | 16,84       | 14,02 |
| ▲ Exfo ( <i>EXF</i> )                       |       | 6,59      | 0,44       | 7,15  | 37,87           | 416        | 9,30        | 2,85  |
| ▲ Groupe CGI ( <i>GIB/A</i> )               | ✓     | 8,50      | 0,15       | 1,80  | 4,94            | 3 420      | 9,29        | 6,47  |
| Groupe SNC-Lavalin ( <i>SNC</i> )           | ✓     | 47,40     | 0,40       | 0,85  | -7,06           | 2 397      | 52,00       | 32,51 |
| ▲ Groupe TVA ( <i>TVA/B</i> )               | ✓     | 24,20     | 0,70       | 2,98  | 15,35           | 787        | 25,24       | 15,50 |
| ▼ Labopharm ( <i>DDS</i> )                  |       | 5,94      | -0,06      | -1,00 | -35,22          | 214        | 9,30        | 3,15  |

▲▼ : Indique un titre qui a gagné ou perdu 1 % et plus de sa valeur par rapport à la fermeture de la séance précédente. / **Caractère gras** : Indique une société dont l'action a atteint un haut ou un bas de 52 semaines en cours de séance. / **IQ 30** : Le crochet (✓) dans cette colonne identifie les titres qui font partie de l'indice Québec 30. La valeur de l'indice est présentée chaque jour à la UNE de La Presse Affaires. / **M\$** : Millions de dollars US / La liste des titres est sujette à une révision périodique.



HIER

| OUVERTURE | HAUT     | BAS      | FERMETURE | VAR. 1 J | VAR. 1 AN |
|-----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|
| 8 451,06  | 8 513,91 | 8 420,85 | 8 513,91  | 1,11 %   | 33,34 %   |

ACTIONS NÉGOCIÉES 1 477 | GAINS 744 | PERTES 528 | INCHANGÉES 205

| 52 semaines | HAUT     | BAS      | Volume (millions) | HIER | JOUR PRÉCÉDENT |
|-------------|----------|----------|-------------------|------|----------------|
|             | 8 885,61 | 6 312,59 |                   | 254  | 231            |

SOUS-INDICES

|                        | FERMETURE | VARIATION |                        | FERMETURE | VARIATION |
|------------------------|-----------|-----------|------------------------|-----------|-----------|
| Services financiers    | 141,70    | 1,36      | Prod. consom. discréc. | 87,79     | 1,27      |
| Matériaux de base      | 151,63    | 2,50      | Services de télécom.   | 64,10     | 0,92      |
| Énergie                | 162,51    | -0,24     | Prod. consom. de base  | 177,21    | 1,08      |
| Produits industriels   | 74,54     | 0,61      | Service publics        | 159,61    | 1,29      |
| Tech. de l'information | 31,25     | 0,84      | Soins de santé         | 68,62     | 1,93      |

AUTRES INDICES CANADIENS

|                        | FERMETURE | VAR. | VAR. (%) |                       | FERMETURE | VAR.  | VAR. (%) |
|------------------------|-----------|------|----------|-----------------------|-----------|-------|----------|
| S&P / TSX 60           | 471,65    | 5,41 | 1,16     | S&P / TSX Moyen. Cap. | 579,54    | 5,91  | 1,03     |
| S&P / TSX Petites cap. | 611,85    | 5,04 | 0,83     | DJ Can. Titans (40)   | 1 220,20  | 12,68 | 1,04     |

LES 10 PLUS ACTIFS

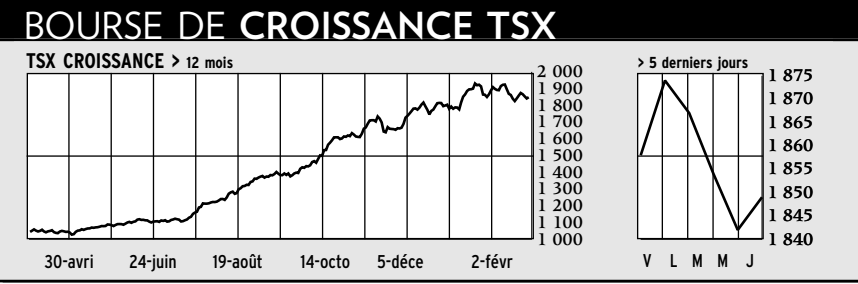
|                    | VOLUME   | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |                   | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |
|--------------------|----------|------------|-----------|-------------------|---------|------------|-----------|
| NORTEL NETWORKS    | 19424375 | 7,17       | 0,16      | WHEATON RIVER M.  | 3253813 | 4,09       | 0,03      |
| BANQUE IMPERIALE   | 8407916  | 68,90      | -0,21     | MANITOBA TELECOM  | 2783902 | 48,05      | 0,18      |
| BOMBARDIER/B       | 6648048  | 5,89       | -0,09     | BCE INC           | 1839865 | 27,95      | 0,24      |
| IUNITIS S&P/TSX 60 | 3501821  | 47,10      | 0,22      | ATI TECHNOLOGIES  | 2414766 | 20,15      | 0,60      |
| ABITIBI-CONSOL.    | 2941997  | 9,30       | 0,13      | SUNCOR ENERGY INC | 2143621 | 35,12      | -0,42     |

TITRES GAGNANTS EN %

|                   | VOLUME | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                   | VOLUME | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |
|-------------------|--------|------------|----------|-------------------|--------|------------|-----------|
| ASBESTOS CORP LTD | 2000   | 4,25       | 19,72    | SIERRA WIRELESS   | 281745 | 43,74      | 3,19      |
| RAND A TECHNOLOGY | 75185  | 2,15       | 19,44    | RESEARCH IN M.    | 1200   | 89,20      | 3,06      |
| 724 SOLUTIONS INC | 109537 | 5,01       | 15,97    | RESEARCH IN MOT.  | 464265 | 118,28     | 2,92      |
| CONJUNCTION INC   | 611161 | 13,55      | 12,92    | COGNOS INC        | 484501 | 41,00      | 2,84      |
| BIOMIRA INC       | 431236 | 2,68       | 11,67    | FAIRFAX FINANCIAL | 30871  | 208,79     | 2,79      |

TITRES PERDANTS EN %

|                   | VOLUME | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                   | VOLUME | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |
|-------------------|--------|------------|----------|-------------------|--------|------------|-----------|
| GRAYSTONE CORP    | 1400   | 2,75       | -21,43   | GENNUM CORP       | 102774 | 14,87      | -1,58     |
| GRAYSTONE CORP    | 3400   | 3,00       | -14,29   | CANADIAN NATURAL  | 395122 | 71,00      | -1,05     |
| GENNUM CORP       | 102774 | 14,87      | -9,61    | ULTRA PETROLEUM   | 8260   | 37,07      | -1,03     |
| MOSAID TECHNOLOGI | 79865  | 10,00      | -9,26    | MOSAID TECHNOLOGI | 79865  | 10,00      | -1,02     |
| TESCO CORP        | 150253 | 10,00      | -5,84    | WINPAK LTD        | 2989   | 106,00     | -1,00     |

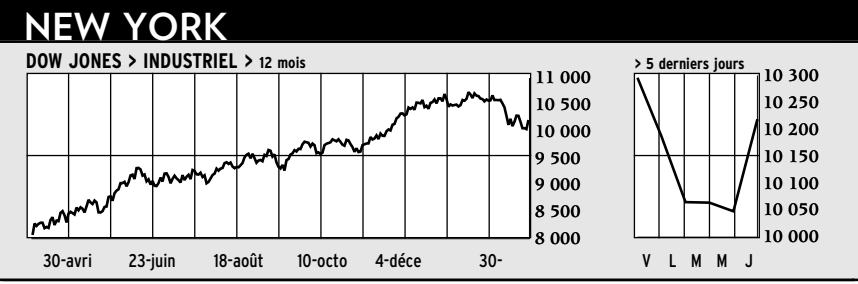


HIER

| OUVERTURE | HAUT     | BAS      | FERMETURE | VAR. 1 J | VAR. 1 AN |
|-----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|
| 1 840,80  | 1 849,43 | 1 831,52 | 1 849,21  | 0,42 %   | 77,43 %   |

ACTIONS NÉGOCIÉES 1 117 | GAINS 398 | PERTES 425 | INCHANGÉES 294

| 52 semaines | HAUT     | BAS      | Volume (millions) | HIER | JOUR PRÉCÉDENT |
|-------------|----------|----------|-------------------|------|----------------|
|             | 1 933,49 | 1 026,05 |                   | 61   | 68             |

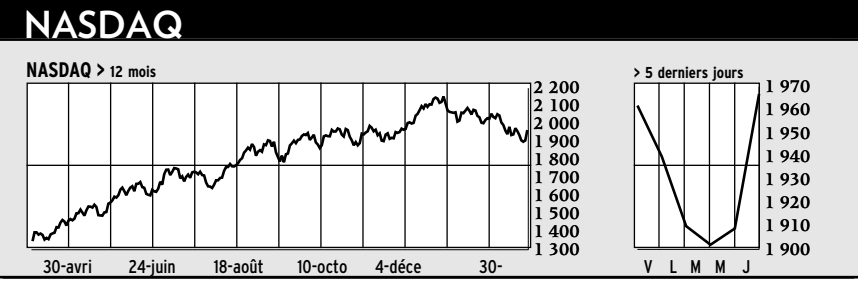


HIER

| OUVERTURE | HAUT      | BAS       | FERMETURE | VAR. 1 J | VAR. 1 AN |
|-----------|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|
| 10 049,56 | 10 226,08 | 10 049,49 | 10 218,82 | 1,70 %   | 23,41 %   |

ACTIONS NÉGOCIÉES 3 458 | GAINS 2 348 | PERTES 920 | INCHANGÉES 190

| 52 semaines | HAUT      | BAS      | Volume (millions) | HIER  | JOUR PRÉCÉDENT |
|-------------|-----------|----------|-------------------|-------|----------------|
|             | 10 753,63 | 7 929,31 |                   | 1 481 | 1 501          |



HIER

| OUVERTURE | HAUT     | BAS      | FERMETURE | VAR. 1 J | VAR. 1 AN |
|-----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|
| 1 923,22  | 1 967,17 | 1 923,22 | 1 967,17  | 3,02 %   | 41,42 %   |

ACTIONS NÉGOCIÉES 3 302 | GAINS 2 261 | PERTES 803 | INCHANGÉES 238

| 52 semaines | HAUT     | BAS      | Volume (millions) | HIER  | JOUR PRÉCÉDENT |
|-------------|----------|----------|-------------------|-------|----------------|
|             | 2 153,83 | 1 336,61 |                   | 1 955 | 1 846          |

TSX CROISSANCE LES QUÉBÉCOISES

|                                              | FERMETURE | CHANGEMENT |        | VOLUME  | VAR. CETTE ANNÉE (%) |                                             | FERMETURE | CHANGEMENT |        | VOLUME    | VAR. CETTE ANNÉE (%) |
|----------------------------------------------|-----------|------------|--------|---------|----------------------|---------------------------------------------|-----------|------------|--------|-----------|----------------------|
|                                              | (\$)      | NET        | %      |         |                      |                                             | (\$)      | NET        | %      |           |                      |
| Abcourt Mines Inc — C1 B ( <i>ABI</i> )      | 0,21      | -0,02      | -8,70  | 99 500  | 50,00                | Junex Inc ( <i>JNX</i> )                    | 1,02      | -0,13      | -11,30 | 2 000     | -15,00               |
| Afcan Mining Corporation ( <i>AFK</i> )      | 0,38      | -0,01      | -2,56  | 109 423 | -36,67               | Kwg Resources Inc ( <i>KWG</i> )            | 0,24      | -0,01      | -4,00  | 122 250   | -26,15               |
| Afri-Can Marine Minerals Crp ( <i>AFA</i> )  | 0,16      | 0,01       | 3,23   | 212 500 | -8,57                | Limtech Lithium Industries I ( <i>LTL</i> ) | 0,25      | 0,00       | 0,00   | 3 880     | -13,79               |
| Aldeavision Inc ( <i>ALD</i> )               | 0,11      | 0,01       | 10,00  | 10 000  | 144,44               | Look Communications Inc ( <i>LOK</i> )      | 0,08      | 0,01       | 6,67   | 72 517    | -81,40               |
| Allcan Resources Inc ( <i>ALI</i> )          | n.d.      | n.d.       | n.d.   | 0       | n.d.                 | Loubac Top Environmental Inc ( <i>LTE</i> ) | 0,11      | 0,00       | 0,00   | 0         | -26,67               |
| Andromed Inc ( <i>AD</i> )                   | 0,50      | 0,00       | 0,00   | 0       | -7,41                | Loubel Exploration Inc ( <i>LBX</i> )       | 0,05      | 0,00       | 0,00   | 0         | -28,57               |
| Antoro Resources Inc ( <i>ORE</i> )          | 0,21      | 0,02       | 10,81  | 47 500  | -35,94               | Louvem Mines Inc ( <i>LOV</i> )             | 1,04      | 0,07       | 7,22   | 98 000    | -5,46                |
| Appalaches Resources Inc ( <i>APP</i> )      | 0,18      | -0,01      | -2,78  | 45 000  | -14,63               | Lyrtech Inc C1 A ( <i>LYT</i> )             | 0,46      | 0,01       | 2,22   | 44 000    | -6,12                |
| Artquest Internatl Alliances ( <i>AQ/B</i> ) | 0,06      | 0,00       | 0,00   | 0       | -14,29               | Magistral Biotech Inc ( <i>MBS</i> )        | 0,55      | 0,00       | 0,00   | 130 000   | 10,00                |
| Azimut Exploration Inc ( <i>AZM</i> )        | 0,35      | 0,01       | 1,45   | 18 500  | 16,67                | Matamec Explorations Inc ( <i>MAT</i> )     | 0,17      | 0,00       | 0,00   | 5 000     | -15,00               |
| Biophage Pharma Inc ( <i>BUG</i> )           | 0,18      | -0,01      | -5,26  | 46 000  | -21,74               | Maude Lake Exploration Ltd ( <i>MAU</i> )   | 0,14      | -0,01      | -6,90  | 104 424   | 0,00                 |
| Bioxel Pharma Inc ( <i>BIP</i> )             | 0,63      | 0,00       | 0,00   | 13 800  | 5,00                 | Melkior Resources Inc ( <i>MKR</i> )        | 0,22      | -0,02      | -6,52  | 246 000   | 26,47                |
| Branch-Vous Inc ( <i>BZV</i> )               | 0,07      | 0,00       | 0,00   | 55      | -12,50               | Metanor Resources Inc ( <i>MTO</i> )        | 0,96      | -0,09      | -8,57  | 6 300     | -4,00                |
| Canadian Royalties Inc ( <i>CZZ</i> )        | 1,90      | -0,06      | -3,06  | 103 550 | -3,55                | Metco Resources Inc ( <i>MKO</i> )          | 0,16      | -0,01      | -6,06  | 105 838   | 6,90                 |
| Ced-Or Corp ( <i>COQ</i> )                   | 0,23      | -0,01      | -4,17  | 74 200  | 6,98                 | Mirabel Resources Inc ( <i>RMB</i> )        | 0,39      | 0,00       | 0,00   | 0         | 8,33                 |
| Clemex Tech Inc — A Shrs ( <i>CXG/A</i> )    | 0,09      | -0,01      | -10,00 | 3 800   | -28,00               | Mty Food Group Inc ( <i>MTY</i> )           | 0,93      | 0,00       | 0,00   | 6 200     | 75,47                |
| Cpl Technologies Inc ( <i>CCY</i> )          | 0,08      | 0,00       | 0,00   | 0       | -20,00               | Murgor Resources Inc ( <i>MUG</i> )         | 0,13      | 0,01       | 4,00   | 71 700    | -3,70                |
| Dacha Capital Inc ( <i>DAC</i> )             | 1,54      | -0,07      | -4,35  | 4 922   | 6,21                 | Metanor Technologies Inc ( <i>MTE</i> )     | 0,55      | 0,00       | 0,00   | 3 500     | 14,58                |
| D'arianne Resources Inc ( <i>DAR</i> )       | 0,22      | 0,00       | 0,00   | 55      | 29,41                | National Construction Inc ( <i>NAT</i> )    | 0,12      | 0,00       | 0,00   | 2         | 26,32                |
| D-Box Technologies Inc ( <i>DBO/A</i> )      | 0,25      | 0,00       | 0,00   | 3 000   | -24,24               | Neptune Tech&Bioresources I ( <i>NTB</i> )  | 0,34      | 0,01       | 3,03   | 5 000     | -29,17               |
| DEQ Systems Inc ( <i>DEQ</i> )               | 0,80      | 0,00       | 0,00   | 0       | 1,27                 | Normabec Mining Res Ltd ( <i>NMB</i> )      | 0,32      | -0,05      | -13,51 | 29 500    | 190,91               |
| Dia Bras Exploration Inc ( <i>DIB</i> )      | 1,17      | -0,03      | -2,50  | 154 900 | -36,76               | Noveko Echographs Inc ( <i>EKO</i> )        | 1,60      | 0,00       | 0,00   | 947       | 384,85               |
| Diagnos Inc ( <i>ADK</i> )                   | 0,41      | -0,03      | -6,82  | 41 250  | 241,67               | Nstein Technologies Inc ( <i>EIN</i> )      | 0,36      | 0,01       | 2,86   | 316 170   | 111,77               |
| Dianor Resources Inc ( <i>DOR</i> )          | 0,14      | -0,01      | -6,67  | 69 057  | 16,67                | Nti Newmerical Inc ( <i>CFD</i> )           | 0,40      | -0,02      | -4,76  | 213 000   | 14,29                |
| Dios Exploration Inc ( <i>DOS</i> )          | 0,44      | 0,01       | 1,15   | 902     | 1,15                 | Oasis Diamond Exploration Inc ( <i>CS</i> ) | 0,08      | 0,00       | 0,00   | 32 000    | -25,00               |
| Ditem Explorations Inc ( <i>DIT</i> )        | 0,21      | 0,00       | 0,00   | 1 000   | 51,71                | Orex Exploration Inc ( <i>OX/H</i> )        | 0,10      | -0,01      | -9,09  | 63 500    | 66,67                |
| Divcom Technologies Inc ( <i>DVQ</i> )       | 0,89      | -0,05      | -5,32  | 112 686 | 61,82                | Osisko Exploration Ltd ( <i>OSK</i> )       | 0,35      | -0,02      | -5,41  | 49 500    | -9,09                |
| Dupont Capital Inc ( <i>DPN/P</i> )          | 0,20      | 0,00       | 0,00   | 0       | -2,44                | Perlite Canada Inc ( <i>PCI</i> )           | 0,27      | 0,01       | 3,92   | 5 000     | 1,92                 |
| Dynacor Mines Inc ( <i>DYN</i> )             | 0,40      | -0,03      | -5,95  | 52 200  | -12,22               | Perishmco Resources Inc ( <i>PRO</i> )      | 0,35      | 0,00       | 0,00   | 7 500     | 75,00                |
| Ecu Silver Mining Inc ( <i>ECU</i> )         | 0,59      | 0,00       | 0,00   | 0       | 118,52               | Plexmar Resources Inc ( <i>PLE</i> )        | 0,26      | 0,02       | 6,12   | 186 625   | 13,04                |
| Environ Applied Research Tec ( <i>EAR</i> )  | 0,21      | 0,01       | 2,44   | 5 500   | 10,53                | Pro-Or Inc ( <i>POI</i> )                   | 0,91      | -0,14      | -13,33 | 27 780    | -36,36               |
| Events International Holding ( <i>EIH</i> )  | 0,32      | 0,02       | 6,67   | 10 000  | 28,00                | Radisson Mining Resources ( <i>RDS</i> )    | 0,75      | 0,00       | 0,00   | 52 750    | 25,00                |
| Exploration Orbite Vspa Inc ( <i>ORT/A</i> ) | 0,10      | 0,00       | 0,00   | 0       | -9,52                | Raymor Industries Inc ( <i>RAR</i> )        | 0,08      | -0,03      | -23,81 | 148 775   | -40,74               |
| Forest Gate Resources Inc ( <i>FGT</i> )     | 0,22      | 0,01       | 2,33   | 35 000  | 0,00                 | Ressources Majescor Inc ( <i>MAJ</i> )      | 0,29      | -0,01      | -3,33  | 32 000    | 0,00                 |
| Freestree Resources Canada ( <i>FWR</i> )    | 0,24      | 0,00       | 0,00   | 126 460 | -32,39               | Robex Resources Inc ( <i>RBX</i> )          | 0,60      | 0,01       | 1,70   | 54 000    | 33,33                |
| Frv Media Inc-C1 A ( <i>FRV</i> )            | 0,34      | -0,01      | -2,86  | 17 000  | -27,66               | Roland Virtual Business Sys ( <i>VBS</i> )  | 0,86      | -0,12      | -12,25 | 10 500    | -5,50                |
| Future Beach Corporation/A ( <i>FBC</i> )    | n.d.      | n.d.       | n.d.   | 0       | n.d.                 | Searchgold Resources Inc ( <i>RS</i> )      | 0,23      | 0,00       | 0,00   | 122 500   | -22,03               |
| G.I.E.Environment Tech Ltd ( <i>GIE</i> )    | 0,11      | 0,01       | 5,00   | 5 500   | -36,36               | Sirion Rouge Media Inc ( <i>SRO</i> )       | 0,41      | 0,01       | 1,24   | 10 000    | -31,67               |
| Genomics One Corporation ( <i>GNX</i> )      | 0,34      | 0,04       | 11,67  | 5 250   | 109,38               | Siros Resources Inc ( <i>SOI</i> )          | 0,11      | 0,00       | 0,00   | 0         | -12,00               |
| Gold Hawk Resources Inc ( <i>CGK</i> )       | 0,40      | 0,00       | 0,00   | 0       | 33,33                | Sonomax Hearing Healthcare ( <i>SHH</i> )   | 0,69      | 0,09       | 15,00  | 51 000    | 9,52                 |
| Golden Goose Resources Inc ( <i>GGR</i> )    | 0,40      | -0,05      | -11,11 | 3 400   | -34,43               | Sonus Venture Capital Corp ( <i>SOS/P</i> ) | 0,50      | 0,00       | 0,00   | 0         | 66,67                |
| Golden Tag Resources ( <i>GOG</i> )          | 0,26      | 0,00       | 0,00   | 0       | 0,00                 | South-Malartic Exploration ( <i>MSU</i> )   | 0,57      | 0,02       | 3,64   | 251 202   | 11,77                |
| Golden Valley Mines Ltd ( <i>GZZ</i> )       | 0,32      | 0,00       | 0,00   | 0       | -15,79               | Strateco Resources Inc ( <i>RSC</i> )       | 0,20      | 0,01       | 5,26   | 169 945   | 25,00                |
| Goldstar Mining Inc ( <i>GOM</i> )           | 0,11      | 0,00       | 0,00   | 0       | 4,76                 | Syscan International Inc ( <i>SYA</i> )     | 0,49      | 0,00       | 0,00   | 123 300   | -34,67               |
| Gopher Media Services Corp ( <i>GOM</i> )    | 0,20      | 0,00       | 0,00   | 0       | -16,67               | Tom Exploration Inc ( <i>TUM</i> )          | 0,28      | 0,01       | 3,70   | 15 000    | -15,15               |
| H2O Innovation (2000) Inc ( <i>HOI</i> )     | 0,21      | 0,00       | 0,00   | 66 262  | 27,27                | Typhoon Exploration Inc ( <i>TOO</i> )      | 0,20      | -0,04      | -15,22 | 7 500     | -2,50                |
| Hiinterland Metals Inc ( <i>HIM</i> )        | 0,16      | -0,01      | -5,88  | 26 000  | -23,81               | Upland Global Corporation ( <i>UPL</i> )    | 0,05      | 0,00       | 0,00   | 3 000     | 25,00                |
| Honeybee Technology Inc ( <i>HBT</i> )       | 2,30      | 0,00       | 0,00   | 0       | 30,68                | Vantex Oil Gas & Minerals ( <i>VTX</i> )    | 0,54      | 0,05       | 10,20  | 107 500   | 71,43                |
| Iforum Financial Network Inc ( <i>IFF</i> )  | 0,32      | 0,00       | 0,00   | 0       | 14,29                | Victrom Human Bionics Inc ( <i>VHB</i> )    | 1,48      | -0,02      | -1,33  | 4 212 666 | -4,52                |
| Imaflex Inc ( <i>IFX/A</i> )                 | 0,51      | 0,00       | 0,00   | 0       | -3,77                | Vigil Locating Systems Corp ( <i>VIG</i> )  | 0,45      | 0,00       | 0,00   | 0         | -25,00               |
| Isacsoft Inc. C1 A ( <i>ISF</i> )            | 0,55      | -0,01      | -1,79  | 48 450  | 161,91               | Vivor Exploration Inc ( <i>VIO</i> )        | 0,16      | 0,00       | 0,00   | 15 500    | -8,57                |
| Isee3d Inc ( <i>ICG/H</i> )                  | 0,02      | 0,00       | 0,00   | 25 000  | -40,00               | Xemac Resources Inc ( <i>XEM</i> )          | 0,05      | -0,41      | -90,00 | 0         | -93,08               |

| Ventes (100) Haut Bas Ferm. ch. Net 52 sem. Haut Bas |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Div. Ventes (100) Haut Bas Ferm. ch. Net 52 sem. Haut Bas |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Ventes (100) Haut Bas Ferm. ch. Net 52 sem. Haut Bas    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Div. Ventes (100) Haut Bas Ferm. ch. Net 52 sem. Haut Bas |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Ventes (100) Haut Bas Ferm. ch. Net 52 sem. Haut Bas       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Div. Ventes (100) Haut Bas Ferm. ch. Net 52 sem. Haut Bas  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-----------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-----------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Sbanc A p 1.37 18 25.96 25.96 25.96 0.01 27.00 25.25 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Celtic E 130 7.40 7.40 7.40 0.05 8.15 3.95                |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gennum 0.12 1027 15.50 13.50 14.87 -1.58 17.15 12.00    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Minefind 0 4642 13.17 12.85 12.90 -0.20 13.50 8.45        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Sloanst 430 0.04 0.04 0.04 0.01 0.69 0.01                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Alexis N 48 18 13.85 13.70 13.80 0.10 14.25 9.80           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Sbanc Sp 0.30 44 45.25 44.30 44.70 0.01 46.00 27.91  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Century 0 655 3.12 0.83 0.83 -0.07 2.50 0.80              |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gentry 0 168 1.35 1.35 1.94 -0.01 2.29 1.34             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Miramar 0 1581 2.39 2.35 2.39 0.01 3.74 1.20              |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Almond P u 0.1 2185 10.66 10.50 10.55 -0.03 11.30 8.50     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Almond P u 0.1 2185 10.66 10.50 10.55 -0.03 11.30 8.50     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 724 Solu 1095 5.18 4.35 5.01 0.09 5.75 3.42          |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Geocan Ener- 214 1.40 1.38 1.38 -0.01 1.55 1.18           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Mikc Tele 4876 2.10 2.00 2.09 0.09 3.82 0.23            |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Mktc Inc 219 1.33 1.31 1.32 0.01 2.56 1.12                |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Allied P u 1.14 549 13.98 13.75 13.85 -0.10 14.00 9.15     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Allied P u 1.14 549 13.98 13.75 13.85 -0.10 14.00 9.15     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| A - B                                                |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gyrdau am 663 4.85 4.70 4.85 -0.07 5.45 1.33              |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molson A f 0.50 5010 32.74 32.01 32.74 0.74 38.75 28.80 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molson B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Am in com u 1.08 83 12.32 11.85 11.90 -0.10 12.40 10.30    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Am in com u 1.08 83 12.32 11.85 11.90 -0.10 12.40 10.30    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Aastra T 43 18.75 18.20 18.75 0.53 21.00 12.11       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan A f 1833 43.85 43.40 43.80 -0.02 44.90 34.01        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molson B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton A f 0.50 5010 32.74 32.01 32.74 0.74 38.75 28.80   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Amalg u 0.12 143 0.90 0.85 0.89 0.04 1.14 0.72             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Amalg u 0.12 143 0.90 0.85 0.89 0.04 1.14 0.72             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Aastra T 541 43.45 43.00 43.06 0.56 52.50 35.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Amaris u 1.11 12 12.75 12.60 12.80 0.01 14.10 11.26        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Amaris u 1.11 12 12.75 12.60 12.80 0.01 14.10 11.26        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Aberdeen 0.72 72 12.72 12.72 12.72 0.01 14.00 1.40   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | APF Enu 1.20 2377 12.26 11.52 11.52 0.04 12.67 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | APF Enu 1.20 2377 12.26 11.52 11.52 0.04 12.67 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Abditi C 0.10 33679 9.37 9.19 9.30 0.13 11.10 8.22   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ARC Enu 1.80 3120 15.74 15.46 15.67 0.13 15.74 11.22       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ARC Enu 1.80 3120 15.74 15.46 15.67 0.13 15.74 11.22       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Abditi C 205 1.77 1.72 1.72 0.03 3.70 1.30           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Artic u 1.07 242 11.90 11.71 11.77 0.05 12.99 9.33         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Artic u 1.07 242 11.90 11.71 11.77 0.05 12.99 9.33         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Acetex 23 5.35 5.35 5.35 0.05 7.45 5.00              |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Associated 0.07 613 11.09 10.71 10.95 0.13 11.33 9.01      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Associated 0.07 613 11.09 10.71 10.95 0.13 11.33 9.01      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ad Opt 53 5.10 5.10 5.10 0.01 6.00 3.00              |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Atlas C u 2251 5.50 5.26 5.45 0.03 6.12 4.40               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Atlas C u 2251 5.50 5.26 5.45 0.03 6.12 4.40               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ADB Sys o 2369 0.38 0.36 0.36 0.01 0.55 1.18         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | BAC Enu 1.04 11 10.37 10.25 10.25 0.10 11.40 9.75          |  |  |  |  |  |  |  |  |  | BAC Enu 1.04 11 10.37 10.25 10.25 0.10 11.40 9.75          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ADG F r 0.1 0.56 0.56 0.56 0.01 1.39 0.36            |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Basflys Advnt 0.80 1260 10.29 10.17 10.25 0.02 10.32 10.00 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Basflys Advnt 0.80 1260 10.29 10.17 10.25 0.02 10.32 10.00 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Adherex o 4774 0.65 0.59 0.65 0.08 0.84 0.06         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Barley 1 u 0.90 254 11.40 11.14 11.40 0.20 11.64 9.40      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Barley 1 u 0.90 254 11.40 11.14 11.40 0.20 11.64 9.40      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Adrian o 304 0.44 0.43 0.44 0.01 0.84 0.06           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Bell Nord u 1.00 2439 11.22 11.12 11.20 0.10 11.45 9.19    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Bell Nord u 1.00 2439 11.22 11.12 11.20 0.10 11.45 9.19    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ADVS Inc A 78 1.53 1.52 1.52 0.01 2.84 1.50          |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Blc u 1.27 1643 14.93 14.86 14.86 0.10 15.50 11.49         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Blc u 1.27 1643 14.93 14.86 14.86 0.10 15.50 11.49         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ADVS Inc A 42 0.13 0.13 0.13 0.01 0.24 0.06          |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Blc u 1.27 1643 14.93 14.86 14.86 0.10 15.50 11.49         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Blc u 1.27 1643 14.93 14.86 14.86 0.10 15.50 11.49         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Aerena f 106 8.10 7.60 8.10 0.31 10.00 3.52          |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Blm u 0.84 34 13.75 13.70 13.74 0.01 14.35 10.50           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Blm u 0.84 34 13.75 13.70 13.74 0.01 14.35 10.50           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alcan Mining 5294 0.38 0.36 0.38 0.01 0.71 0.15      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Bonk Ravt u 3.00 2642 21.95 21.50 21.94 0.01 21.95 15.60   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Bonk Ravt u 3.00 2642 21.95 21.50 21.94 0.01 21.95 15.60   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.55      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Borax u 1.00 1563 17.10 16.75 17.00 0.12 17.75 9.30        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfirore o 420 0.80 0.75 0.75 0.02 1.41 0.53         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Gldan H a f 346 0.42 0.42 0.42 0.03 0.75 0.10             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Molton B 0.56 326 32.50 32.00 32.50 0.50 35.50 28.      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

## FONDS COMMUNS DE PLACEMENT LA PRESSE AFFAIRES

[illegible]



CONSULTEZ  
UN COURTIER



## Mieux vaut en parler à votre courtier

Assurance. Un mot qui fait frissonner. Si vous êtes comme la plupart des gens, vous ne pensez à votre assurance qu'au moment de renouveler vos polices ou d'effectuer un paiement. Et pourtant, qui a les moyens de s'en passer ? En fait, si vous conduisez une voiture, l'assurance est obligatoire. Tout le monde en a besoin.

Qu'est-ce que l'assurance et pourquoi devons-nous nous assurer ?

Le but de l'assurance est d'indemniser la victime d'une perte pour ce qu'elle a perdu, ni plus ni moins. Une police d'assurance permet à un individu, en cas de sinistre, de transférer sa responsabilité financière à un tiers.

Au Canada, on peut obtenir une police d'assurance directement auprès d'une compagnie, auprès un courtier ou auprès d'un agent.

« Nous allons vous aider à identifier  
les risques auxquels vous,  
votre famille ou votre entreprise  
êtes exposés »

Vous pensez peut-être « Pourquoi passer par un intermédiaire ? C'est probablement meilleur marché d'aller directement à la compagnie ».

En réalité, ce n'est pas vrai. Les courtiers d'assurances sont des gens d'affaires indépendants. Il est vrai qu'ils ont des frais d'administration. Mais les compagnies d'assurances ont aussi des frais et des employés à payer. De plus, les assureurs directs ont souvent un gros budget publicitaire, ce qui fait que vous ne réaliserez pas les économies que vous espériez.

Plus important encore, les polices d'assurance ne sont pas toutes pareilles. Lorsque vous contractez une police par l'intermédiaire d'un courtier, vous bénéficiez des services d'un spécialiste ayant reçu une formation approfondie lui permettant de trouver la police d'assurance qui répond le mieux à vos besoins. Une prime d'assurance « meilleur marché est souvent trop dispendieuse » si vous découvrez que la perte que vous venez de subir n'est pas couverte.

Notre expérience et notre savoir-faire nous permettent de déterminer le niveau de protection dont vous avez besoin. Nous travaillons pour vous. Nous avons une connaissance approfondie du marché de l'assurance, donc la capacité de vous offrir des conseils professionnels et objectifs. Ayant accès à plusieurs compagnies d'assurances, nous pouvons vous recommander la police d'assurance appropriée à vos besoins particuliers.

Nous allons vous aider à identifier les risques auxquels vous, votre famille ou votre entreprise êtes exposés. Nous recommanderons la police qui vous offre la meilleure protection et cela à un prix compétitif, et nous répondrons à toutes les questions que vous pourriez avoir.

Votre fille va à l'université dans une autre ville ? Votre fils vient d'obtenir son permis de conduire ? Au fur et à mesure que votre situation change, nous réviserons vos polices d'assurance afin de nous assurer qu'elles répondent toujours à vos besoins.

En tant que courtiers d'assurances, nous avons les connaissances nécessaires et toutes nos ressources sont à votre service pour évaluer vos besoins et vous offrir une protection sur mesure, juste pour vous !

## Foire aux questions

**Q:** Si je dois présenter une réclamation, est-ce que je contacte mon courtier ou la compagnie d'assurance qui a émis la police ?

**R:** Lorsque vous souscrivez une police d'assurance par l'intermédiaire d'un courtier, vous bénéficiez toujours de son assistance en cas de réclamation.

**Q:** Comment choisir un courtier pour la première fois ?

**R:** Demandez à un membre de votre famille, à un(e) ami(e) ou à un(e) collègue de vous recommander un courtier. Il y a des courtiers d'assurances dans pratiquement toutes les communautés. La proximité est un autre avantage. Le fait que votre courtier habite et travaille dans la même localité que vous lui permettra de mieux comprendre vos besoins.

**Q:** J'ai entendu dire que je peux économiser sur mes primes en consolidant mes assurances avec une seule compagnie. Est-ce qu'en souscrivant mes polices avec un courtier, je ne cours pas le risque d'avoir des polices avec plusieurs compagnies et par conséquent, de ne pas profiter de ces rabais ?

**R:** Il est vrai que vous pourriez économiser en ayant toutes vos polices auprès de la même compagnie d'assurances. Un courtier offre l'avantage d'avoir accès à plusieurs compagnies; par conséquent il est mieux placé que quiconque pour vous recommander la meilleure protection possible au meilleur prix possible. Connaissant vos besoins, il peut également vous aider à éviter la double protection.



Votre meilleure assurance,  
c'est un courtier d'assurances.

Recherchez un courtier arborant ce symbole  
ou trouvez-nous à [www.courtierdassurances.ca](http://www.courtierdassurances.ca)

3216034A

## AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

**Appels d'offres**

**Ville de Montréal**

**SERVICES DES SERVICES ADMINISTRATIFS**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h aux dates ci-dessous, à la Direction du greffe de la Ville de Montréal à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal H2Y 1C6, pour:

**Catégorie: Biens et services**  
**Appel d'offres: 2004006**  
**Descriptif:** Contrat d'exploitation et de surveillance des plages du Bois-de-l'Île-Bizard et du Cap-St-Jacques  
**Date d'ouverture:** 15 avril 2004  
**Dépôt de garantie:** Aucun  
**Renseignements:** M. Alain Hétu, acheteur principal - (514) 872-7380

**Catégorie: Bien et services**  
**Appel d'offres: 2004013**  
**Descriptif:** Fourniture de bureau  
**Date d'ouverture:** 15 avril 2004  
**Dépôt de garantie:** 10 000 \$ (chèque visé ou cautionnement)  
**Renseignements:** M. Claude Houle, acheteur principal - (514) 872-7381

**Catégorie: Services professionnels**  
**Appel d'offres: 04-8038**  
**Descriptif:** Services professionnels d'ingénierie pour la préparation des plans et devis et la surveillance des travaux des projets de construction de conduites d'aqueduc, d'égouts et des bassins de rétention.  
**Date d'ouverture:** 15 avril 2004  
**Dépôt de garantie:** Aucun  
**Renseignements:** Mme Guylaine Grenier, agente d'approvisionnement - (514) 872-1858

**Catégorie: Services professionnels**  
**Appel d'offres: 04-8008**  
**Descriptif:** Plans et devis de réalisation du programme de réaménagement géométrique et études d'impacts en circulation et transport.  
**Date d'ouverture:** 19 avril 2004  
**Dépôt de garantie:** Aucun  
**Renseignements:** Mme Guylaine Grenier, agente d'approvisionnement - (514) 872-1858

**Documents:** Les documents relatifs à ces appels d'offres seront disponibles à compter du 29 mars 2004 au Service des services administratifs, 9515, rue St-Hubert, Montréal (Québec) H2M 1Z4, entre 8 h 30 et 12 h et entre 13 h et 16 h 30, contre un paiement de 50 \$, non remboursable.  
**Vente du cahier des charges:**  
**Téléphone:** (514) 872-1000  
**Télécopieur:** (514) 872-9693

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de: **Ville de Montréal.**

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

**Montréal, 26 mars 2004**

La greffière de la Ville  
**M<sup>e</sup> Jacqueline Leduc**

**Appel d'offres**

**Montréal**

**SERVICE DES SERVICES ADMINISTRATIFS**  
**Appel d'offres public no 04-8011**  
**MODIFICATION**

Services de traitement des paiements de taxes, de constats d'infraction et d'alarmes non fondées ainsi que des services bancaires (option A - 60 mois, option B - 120 mois)

Veuillez prendre note que la date de fermeture pour cet appel d'offres est reportée au lundi, 29 mars 2004 à 14 h au même endroit

**Montréal, le 26 mars 2004**

La greffière de la Ville,  
**M<sup>e</sup> Jacqueline Leduc**

**SOUMISSIONS PUBLIQUES**

**Traitements antirouille pour autobus urbains**

**Documents disponibles :** 50 \$ non remboursable - chèque visé ou mandat seulement à l'ordre de la STM, 8845, boul. St-Laurent, réception, Montréal, à compter du **26 mars 2004**, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 15 h 30.  
**Information :** (514) 280-4921.

**Dépôt des soumissions :** STM, 800, de La Gauchetière O., bur. 8100, portail Nord-Est, Montréal, **avant le mardi 13 avril 2004 à 15 h.** Ouverture publique suivra.

**Garantie de soumission :** caution de soumission de 10 % avec lettre d'engagement. La STM ne s'engage à accepter, ni la plus favorable, ni aucune des soumissions.  
**Référence :** *STM-2890-02-04-50*

Louise Pouliot  
Secrétaire adjointe

**SOUMISSIONS PUBLIQUES**

**Fourniture de minifourgonnettes et camionnettes**

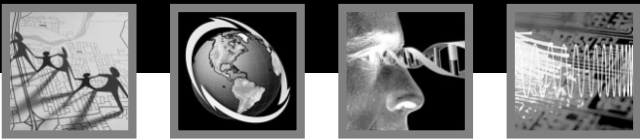
**Documents disponibles :** 50 \$ non remboursable - chèque visé ou mandat seulement à l'ordre de la STM, 8845, boul. St-Laurent, réception, Montréal, à compter du **26 mars 2004**, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 15 h 30.  
**Information :** (514) 280-4921.

**Dépôt des soumissions :** STM, 800, de La Gauchetière O., bur. 8100, portail Nord-Est, Montréal, **avant le mardi 13 avril 2004 à 15 h.** Ouverture publique suivra.

**Aucune garantie de soumission**  
La STM ne s'engage à accepter, ni la plus favorable, ni aucune des soumissions.  
**Référence :** *STM-2812-03-04-50*

Louise Pouliot  
Secrétaire adjointe

**INRS**  
*La science en ACTION pour un monde en ÉVOLUTION*



**AVIS D'APPEL D'OFFRES**  
**PROJET DE CONSTRUCTION DU NOUVEAU PAVILLON DE RECHERCHE ET DE FORMATION CAMPUS DE L'INRS À LAVAL**

|                                  |                                                                                                                         |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PROJET :                         | 13000                                                                                                                   |
| POUR LES SPÉCIALITÉS SUIVANTES : | Architecture;<br>Génie électrique du bâtiment;<br>Génie mécanique du bâtiment;<br>Génie civil et structure du bâtiment. |

L'Institut national de la recherche scientifique (INRS) sollicite des offres de services professionnels en vue de la construction d'un nouveau pavillon de recherche et de formation.

Seules les firmes ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec peuvent présenter une offre en vertu du présent appel.

Les documents appropriés, préparés par le Service des ressources matérielles de l'Institut, pourront être obtenus à compter du lundi 29 mars 2004, aux heures normales d'ouverture des bureaux, au Service des immeubles et équipement de l'INRS-Institut Armand-Frappier, bâtiment numéro 5, 531, boulevard des Prairies, Laval (Québec), H7V 1B7.

Les offres seront reçues à l'adresse ci-haut mentionnée jusqu'à 15 h, le mardi 20 avril 2004, pour y être ouvertes publiquement.

Le choix de la ou des firmes retenues pour chacune des spécialités sera fait par un comité de sélection spécialement nommé à cette fin qui jugera les offres en fonction des critères d'évaluation établis aux documents d'appel d'offres.

L'Institut national de la recherche scientifique ne s'engage à retenir aucune des offres reçues.

Pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de l'offre, communiquer avec Madame Noëlle-Ange Pouliot au (450) 686-5510.

Michel J. J. Leclerc, Ingénieur  
Directeur des ressources matérielles

**Université du Québec**  
**Institut national de la recherche scientifique**

**www.inrs.quebec.ca**

## LA PRESSE AFFAIRES

# Croissance américaine confirmée à 4,1% au dernier trimestre de 2003

REUTERS

WASHINGTON — La croissance économique américaine a bel et bien ralenti au cours des trois derniers mois de l'année écoulée, tandis que les inscriptions hebdomadaires au chômage ont légèrement augmenté la semaine dernière, montrent deux statistiques différentes publiées hier.

Le département du Commerce a publié les chiffres définitifs du produit intérieur brut (PIB) au quatrième trimestre, qui viennent confirmer son estimation précédente d'une croissance annualisée de 4,1 %, comparativement à une croissance deux fois plus forte, de 8,2 %, au troisième trimestre.

Le chiffre du quatrième trimestre est identique à l'estimation précédente du département et à la prévision moyenne des 24 économistes interrogés par Reuters.

Le département du Travail a fait savoir de son côté que les inscriptions au chômage avaient augmenté de 1000 sur la semaine au 20 mars, à 339 000, ce qui s'inscrit légèrement au-dessus des projections d'économistes.

« Les inscriptions au chômage ont atteint un équilibre et les révisions enregistrées dans certaines composantes de la statistique du PIB suggèrent une hausse des dépenses des entreprises, ce qui devrait augurer d'une hausse des créations d'emplois pour les prochains mois, mais à un rythme inférieur à ce qui serait nécessaire pour une reprise économique robuste », commente Jes Black, stratège changes chez MG Financial.

La statistique du département du Commerce montre aussi que les bénéfices après impôt des entreprises américaines ont connu en 2003 une croissance à deux chiffres pour la deuxième année consécutive, un enchaînement qu'elles n'avaient pas connu depuis les années 1996 et 1997.

Les bénéfices ont grimpé l'an dernier de 19,2 %, ce qui est inférieur toutefois à la hausse de 24,6 % en 2002. Ce ralentissement peut être imputé à un alourdissement de l'imposition des sociétés (+15,3 % en 2003 après une baisse de 3 % en 2002).

Pour le seul quatrième trimestre, la croissance des ré-sultats après impôts a été de 7,6 % comparativement à 10,1 % au troisième trimestre.

## AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

**AVIS  
D'APPEL D'OFFRES  
n° 04-1082**

**CENTRE HOSPITALIER  
ROBERT-GIFFARD  
AFFILIÉ À L'UNIVERSITÉ LAVAL**

Le Centre hospitalier Robert-Giffard demande des soumissions pour le projet « **Réfection des aires de stationnement et de circulation (pavage) - Pavillon Landry-Poulin** ».

Les personnes intéressées peuvent consulter les avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire du babillard électronique MERX à l'adresse suivante : [www.merx.com](http://www.merx.com)

**Obtention des documents**  
Les documents pourront être obtenus contre un chèque visé non remboursable de 50 \$ émis à l'ordre du Centre hospitalier Robert-Giffard ou en argent comptant à **partir du lundi 29 mars 2004**. Prière de réserver les documents par téléphone au (418) 663-5285 ou par télécopieur au (418) 666-3217.

**Visite obligatoire des lieux**  
Tous les soumissionnaires sont priés de prendre note qu'une seule visite **obligatoire** des lieux est prévue **le vendredi 2 avril 2004 à 13 h 30**. Veuillez vous présenter au Service de l'approvisionnement (N-2762) du Centre hospitalier Robert-Giffard.

**Entrepreneurs admis à présenter une soumission**  
Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant une principale place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord inter-gouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment. Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis, les licences et les attestations requis.

**Garantie de soumission**  
Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi à un montant forfaitaire équivalent à 10 % de la valeur totale de la soumission valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant forfaitaire équivalent à 5 % de la valeur totale de la soumission fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale correspond à 5 % de la valeur totale de la soumission.

**Réception et ouverture des soumissions**  
**Le mardi 20 avril 2004 à quatorze heures (14 h)** au Service de l'approvisionnement (N-2762), Centre hospitalier Robert-Giffard, 2601 de la Canadière, Beauport, Qc.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

**François Hélie, agent d'approvisionnement**  
**Service de l'approvisionnement**

**Comité de gestion  
de la taxe scolaire  
DE L'ÎLE DE MONTRÉAL**

**APPELS D'OFFRES 2004-2005**  
**Comité des achats**  
**SYSTÈME D'ACHATS COOPÉRATIF**

Le Comité des achats du **Comité de gestion de la taxe scolaire de l'île de Montréal**, regroupant le CGTSM et des commissions scolaires de l'île de Montréal ainsi que sept autres organismes scolaires du territoire, demande des soumissions pour le dossier suivant:

**2004-0100**  
Papier d'impression

Documents disponibles **pour consultation**:  
Au Comité de gestion de la taxe scolaire de l'île de Montréal 500, boulevard Crémazie Est, Montréal (Québec) à partir de 9 heures, le lundi 29 mars 2004 bureau 237 ;

Documents disponibles **pour soumission**:  
**Contre un dépôt non-remboursable**  
**auprès du Service électronique d'appel d'offres MERX**  
**au [www.merx.com](http://www.merx.com) ou 1-800-964-MERX ;**

Ouverture des soumissions:  
**10 heures, le jeudi 21 avril 2004** au Comité de gestion de la taxe scolaire de l'île de Montréal ;

*La Directrice Générale,  
Mme Francine Dubois*

3216070A

# LES PETITES ANNONCES 987-7-VENDU

100

IMMOBILIER

RENSEIGNEZ-VOUS  
sur nos escomptes aux particuliers

200

MARCHANDISES  
ET SERVICES

Surveillez nos tarifs promotionnels:  
Animaux, ventes de garage  
et Marché aux puces

300

OFFRES D'EMPLOIS

Offre d'emploi. Tous les postes sont ouverts  
également aux femmes et aux hommes

400

SERVICES  
PERSONNELS

Souhaits, rencontres, activités.

500

VÉHICULES  
AUTOMOBILES

Publication de votre annonce dans  
le cahier AUTO du lundi et  
sur [www.capresse.ca](http://www.capresse.ca)

600

LOISIRS  
ET VÉHICULES  
RÉCRÉATIFS

## 700 et 800 AFFAIRES ET AVIS — Publiées dans le cahier La Presse Affaires, du lundi au samedi

HEURES DE TOMBÉE

MARDI AU SAMEDI

17H, LA VEILLE DE LA PARUTION

DIMANCHE ET LUNDI

17H, LE VENDREDI PRÉCÉDENT

ANNONCES ENCADRÉES

48H, AVANT LA PARUTION

COMMENT NOUS JOINDRE

PAR TÉLÉPHONE

(514) 987-8363

SANS FRAIS

1 866 987-8363

PAR TÉLÉCOPIEUR

(514) 848-6287

Heures d'ouverture:

Lundi au vendredi, de 8h à 17h

ADRESSE POSTALE

Les Petites annonces,

7, rue Saint-Jacques, Montréal, (Québec) H2Y 1K9

AU COMPTOIR

lundi au vendredi, de 8h30 à 17h



[petitesannonces@lapresse.ca](mailto:petitesannonces@lapresse.ca)

# Immobilier

100 VISITES LIBRES 100 VISITES LIBRES 107 BANLIEUE OUEST 121 FERMES, TERRES 131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL 131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL 131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL 131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL 131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

100

VISITES LIBRES

**PROFIL O**  
Le luxe à votre porté !  
• A partir de 275 000 \$ taxes incluses  
• Vue panoramique sur la ville et le fleuve  
• Plancher de bois franc  
• Plafonds à 11 pi  
• Grand balcon  
• Centre de conditionnement physique, piscine intérieure  
LIVRAISON MAI 2004  
Portes ouvertes dimanche 13 h 30 à 16 h  
Visite sur rendez-vous  
**Régent Samuel**  
(514) 766-1002 • 2380 Pierre-Dupuy

101

VISITES LIBRES

**STE-JULIE**, Domaine des Hauts Bois, 3 rue des Brises, Dim. 14h-16h. Grand bung. 3+1 ch., terrain 9858 pi<sup>2</sup>, près école, parc, ski alpin et randonnée, tous services. Eric Roy, Royal LePage 450-449-4949

102

VISITES LIBRES

**TERREBONNE**, bungalow 5/2, tout rénove, sous-sol aménagé, 135 000 \$. 1124 Bnère. Sam/ dim. 14h à 17 h. 514-946-3817

107

BANLIEUE OUEST

**PIERREFRONS**, cottage 92 sur croissant, 3 c a c, 2 s/bains, pl. bois franc, th.-pompe, foyer, garage 3 voitures, 289 000 \$, 514-624-9861, 514-942-0140.

110

CANTONS DE L'EST

**ESTRIE**, 3213518  
**CHALET NEUF**, accès au Lac Mégantic, 3 ch., sur 105' X 235 pi, 148 000 \$. Aussi 4 terrains, 100X235 pi. tous services, taxes basses, 48 000 \$. 819 583-0293 motelsurlac.qc.ca

111

EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

**QUÉBEC**, Mt Ste-Anne, 3 ch., foyer, piscine, Ski, golf, 84 000 \$. 819-669-8849.

112

BORD DE L'EAU

**A MORIN HEIGHTS**, dans un parc privé de 2500 acres, terrains 225 000 pi<sup>2</sup>, 267' de rive sur le lac Beauport, 9 000 \$ le pi. 450-602-0591, 514-951-7755.

113

LAVAL RIVE-NORD

**VILLERAY/PETITE PATRIE** 3plex, adq. Plateau, 5699 Chabot, 17 040\$, Pas d'agents, 289 000 \$. 450-661-0718

114

LAVAL RIVE-NORD

**ST-LÉONARD**, beau duplex, 32 x 40', tout rénove, grand terrain, 514-323-6788

115

LAVAL RIVE-NORD

**VILLERAY/PETITE PATRIE** 3plex, adq. Plateau, 5699 Chabot, 17 040\$, Pas d'agents, 289 000 \$. 450-661-0718

121

FERMES, TERRES

**RÉGION SHERBROOKE**, ferme avec maison centenaire, grange, garage double, hangar à machinerie, 86 acres dont 30 acres de bois, prix 160 000 \$, 819-566-5404, 819-832-3261.

122

TERRAINS RÉSIDENTIELS

**ST-LAZARE, FERMETTE 2003** 3848 Chemin Ste-Angélique 90 000 pi<sup>2</sup>, 475 000 \$  
Tél. 450-455-8074  
Fax 450-455-1131

123

TERRAINS RÉSIDENTIELS

**CANTONS-DE-L'EST**, (Orford), terrains boisés, adq. parc du Mont Orford, accès au lac à 5 min. de station d'achat de Memphrémagog et centre-ville. 514-378-9771

124

TERRAINS RÉSIDENTIELS

**PRÉVOST**, boisé, aménagé, surélevé côté sud, presque un arpent carré. Domaine des Patriarches, 450-224-9403.

125

TERRAINS RÉSIDENTIELS

**ST-ANDRÉ D'ARGENTEUIL**, près Lachute, 21 000 pi<sup>2</sup>, avec services. Prêt à bâtir. 18 500 \$. 450-566-0836

126

TERRAINS RÉSIDENTIELS

**ST-HILAIRE**, chance unique, sur la rivière Richelieu, avec chalet, 24 800 pi<sup>2</sup> par, 135 pi façade sur l'eau, 1543 des Patriarches, 514-916-1576

127

TERRAINS RÉSIDENTIELS

**ST-HIPPOLYTE**, À 15 min du Centre-ville de St-Jérôme, 13e arpent, projet de lotissement fait. Prix: 165 000 \$. 514-941-4103

128

TERRAINS RÉSIDENTIELS

**TERRAIN "Le Boisé"** à Boucherville, 58 086 pi car. 450-651-8935

131

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**AHUNTSIC** lumineux 4/2, 2e de duplex, foyer, 2 stat. pas animaux, juil. 1300\$ 514 383-6905

132

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**AHUNTSIC O.**, 5% rénove, haut duplex, Tolhurst/Gouin, Infos: 514-334-1203

133

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**AHUNTSIC O.**, 6%, triplex, insonorisé, réno, 1er 2 ch., tour-bilion, terr., réf., enquête, non fumeur, 990\$, 514-332-5942

134

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**ANJOU**, 3% non chauffé, près métro, 455\$ libre 1er avril. 514-354-0138 après 19h00

135

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**ANJOU**, 4% chauffé, 2e, s/ lav. idéal pour retraité, calme, eau chaude incl., réf. 514-726-1205

136

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**ANJOU**, 5% haut duplex, tapis, non chauffé, près métro, réf. 660 \$, 1er juillet, 514-354-7167.

137

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**ANJOU**, 6% bas duplex, 3 ch., d'appoint, 675 \$, réno, non chauffé, juil., 450-585-3639.

138

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**AV. D'OUTREMONT**, 1% chauffé moderne, éclairé, près métro, libre, 514-277-4606.

139

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**BERCVY/Sherbrooke**, mai ou juil. super 1%: 460 \$; 2%: 595 \$; 3%: 630 \$; + réno, chauff., équipé, ensol., pl. bois, chauff., idéal étudiants 514-526-1358

140

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**BERRI/UAOM**, 1%+450\$, 3%+800\$ tout inclus 514-842-4943

141

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**BOUL GOUIN** près St-Michel, 4%, 3e étage, 675 \$, rénové, juillet, (514) 591-1225

142

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N. HEC**, U de M. Grand 4% réno à louer, chauffé, eau chaude, bois franc, électros, balcon 1er mai, 800\$ +, 514-739-5112

143

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, 1%, 2%, 3%, 4% semi-nucléaire, bien situé, près de M, H.E.C., métro 514-223-9924

144

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Dupuis, super beau 3%: 700 \$ +, 4%: 795 \$ +, chauffé, rénové, pl. bois franc, équipé, ensoléillé, 5 min. pied métro, idéal étudiant, 514-733-1371.

145

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, HEC, grand 4% chauffé, juil. 900\$, 3115 Linton #5, 514-736-2969, 514-272-3950

146

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Linton, 3% avril, eau chaude, poêle frigo, à partir de 590 \$, non chauffé, 514-594-6271, 450-621-3265.

147

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Pl. Darlington, près U de M, 3% juil. 650\$ chauffé eau chaude incl. 514-992-8347

148

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, près U de M, HEC et services, libre juil. 514-739-5112

149

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, 3% très grand, 1er avril, 665 \$ chauffé, très bien situé, près U de M, 514-223-9924.

150

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Dupuis, super beau 3%: 700 \$ +, 4%: 795 \$ +, chauffé, rénové, pl. bois franc, équipé, ensoléillé, 5 min. pied métro, idéal étudiant, 514-733-1371.

151

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, HEC, grand 4% chauffé, juil. 900\$, 3115 Linton #5, 514-736-2969, 514-272-3950

152

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Linton, 3% avril, eau chaude, poêle frigo, à partir de 590 \$, non chauffé, 514-594-6271, 450-621-3265.

153

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Pl. Darlington, près U de M, 3% juil. 650\$ chauffé eau chaude incl. 514-992-8347

154

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, près U de M, HEC et services, libre juil. 514-739-5112

155

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, 3% très grand, 1er avril, 665 \$ chauffé, très bien situé, près U de M, 514-223-9924.

156

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Dupuis, super beau 3%: 700 \$ +, 4%: 795 \$ +, chauffé, rénové, pl. bois franc, équipé, ensoléillé, 5 min. pied métro, idéal étudiant, 514-733-1371.

157

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, HEC, grand 4% chauffé, juil. 900\$, 3115 Linton #5, 514-736-2969, 514-272-3950

158

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Linton, 3% avril, eau chaude, poêle frigo, à partir de 590 \$, non chauffé, 514-594-6271, 450-621-3265.

159

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Pl. Darlington, près U de M, 3% juil. 650\$ chauffé eau chaude incl. 514-992-8347

160

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, près U de M, HEC et services, libre juil. 514-739-5112

161

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, 3% très grand, 1er avril, 665 \$ chauffé, très bien situé, près U de M, 514-223-9924.

162

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Dupuis, super beau 3%: 700 \$ +, 4%: 795 \$ +, chauffé, rénové, pl. bois franc, équipé, ensoléillé, 5 min. pied métro, idéal étudiant, 514-733-1371.

163

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, HEC, grand 4% chauffé, juil. 900\$, 3115 Linton #5, 514-736-2969, 514-272-3950

164

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Linton, 3% avril, eau chaude, poêle frigo, à partir de 590 \$, non chauffé, 514-594-6271, 450-621-3265.

165

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Pl. Darlington, près U de M, 3% juil. 650\$ chauffé eau chaude incl. 514-992-8347

166

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, près U de M, HEC et services, libre juil. 514-739-5112

167

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, 3% très grand, 1er avril, 665 \$ chauffé, très bien situé, près U de M, 514-223-9924.

168

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Dupuis, super beau 3%: 700 \$ +, 4%: 795 \$ +, chauffé, rénové, pl. bois franc, équipé, ensoléillé, 5 min. pied métro, idéal étudiant, 514-733-1371.

169

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, HEC, grand 4% chauffé, juil. 900\$, 3115 Linton #5, 514-736-2969, 514-272-3950

170

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Linton, 3% avril, eau chaude, poêle frigo, à partir de 590 \$, non chauffé, 514-594-6271, 450-621-3265.

171

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Pl. Darlington, près U de M, 3% juil. 650\$ chauffé eau chaude incl. 514-992-8347

172

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, près U de M, HEC et services, libre juil. 514-739-5112

173

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, 3% très grand, 1er avril, 665 \$ chauffé, très bien situé, près U de M, 514-223-9924.

174

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Dupuis, super beau 3%: 700 \$ +, 4%: 795 \$ +, chauffé, rénové, pl. bois franc, équipé, ensoléillé, 5 min. pied métro, idéal étudiant, 514-733-1371.

175

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, HEC, grand 4% chauffé, juil. 900\$, 3115 Linton #5, 514-736-2969, 514-272-3950

176

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Linton, 3% avril, eau chaude, poêle frigo, à partir de 590 \$, non chauffé, 514-594-6271, 450-621-3265.

177

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Pl. Darlington, près U de M, 3% juil. 650\$ chauffé eau chaude incl. 514-992-8347

178

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, près U de M, HEC et services, libre juil. 514-739-5112

179

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, 3% très grand, 1er avril, 665 \$ chauffé, très bien situé, près U de M, 514-223-9924.

180

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Dupuis, super beau 3%: 700 \$ +, 4%: 795 \$ +, chauffé, rénové, pl. bois franc, équipé, ensoléillé, 5 min. pied métro, idéal étudiant, 514-733-1371.

181

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, HEC, grand 4% chauffé, juil. 900\$, 3115 Linton #5, 514-736-2969, 514-272-3950

182

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Linton, 3% avril, eau chaude, poêle frigo, à partir de 590 \$, non chauffé, 514-594-6271, 450-621-3265.

183

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Pl. Darlington, près U de M, 3% juil. 650\$ chauffé eau chaude incl. 514-992-8347

184

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, près U de M, HEC et services, libre juil. 514-739-5112

185

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, 3% très grand, 1er avril, 665 \$ chauffé, très bien situé, près U de M, 514-223-9924.

186

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Dupuis, super beau 3%: 700 \$ +, 4%: 795 \$ +, chauffé, rénové, pl. bois franc, équipé, ensoléillé, 5 min. pied métro, idéal étudiant, 514-733-1371.

187

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, HEC, grand 4% chauffé, juil. 900\$, 3115 Linton #5, 514-736-2969, 514-272-3950

188

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Linton, 3% avril, eau chaude, poêle frigo, à partir de 590 \$, non chauffé, 514-594-6271, 450-621-3265.

189

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Pl. Darlington, près U de M, 3% juil. 650\$ chauffé eau chaude incl. 514-992-8347

190

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, près U de M, HEC et services, libre juil. 514-739-5112

191

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, 3% très grand, 1er avril, 665 \$ chauffé, très bien situé, près U de M, 514-223-9924.

192

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Dupuis, super beau 3%: 700 \$ +, 4%: 795 \$ +, chauffé, rénové, pl. bois franc, équipé, ensoléillé, 5 min. pied métro, idéal étudiant, 514-733-1371.

193

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, HEC, grand 4% chauffé, juil. 900\$, 3115 Linton #5, 514-736-2969, 514-272-3950

194

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Linton, 3% avril, eau chaude, poêle frigo, à partir de 590 \$, non chauffé, 514-594-6271, 450-621-3265.

195

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Pl. Darlington, près U de M, 3% juil. 650\$ chauffé eau chaude incl. 514-992-8347

196

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, près U de M, HEC et services, libre juil. 514-739-5112

197

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, 3% très grand, 1er avril, 665 \$ chauffé, très bien situé, près U de M, 514-223-9924.

198

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Dupuis, super beau 3%: 700 \$ +, 4%: 795 \$ +, chauffé, rénové, pl. bois franc, équipé, ensoléillé, 5 min. pied métro, idéal étudiant, 514-733-1371.

199

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, HEC, grand 4% chauffé, juil. 900\$, 3115 Linton #5, 514-736-2969, 514-272-3950

200

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**C.D.N.**, Linton, 3% avril, eau chaude, poêle frigo, à partir de 590 \$, non chauffé, 514-594-6271, 450-621-3265.

100

VISITES LIBRES

**CH.COLOMB**, Mt-Royal, superbe grand 7%, sur 2 étages, 1600 pi. car., 4 balcons, puit de lumière, poêle à bois, bois franc, 2 s/bains, très ensoléillé. A voir! 514-853-2012

101

VISITES LIBRES

**DICKSON**, triplex rénove 2x5/5, 1x4/5 s/sol, pl. bois franc, 279 000 \$. 514-960-2150

102

VISITES LIBRES

**LASALLE** triplex réno. + garage à 359 000 \$. Michel Trottier 514-374-4000. Re/Max Alliance

103

VISITES LIBRES

**LOFT** new-yorkais, près métro Viau: brique, bois franc, belle fenestration, 1 ch. fermée, adq. asp. central, 875 pi<sup>2</sup>, 159 000\$. 450-649-9140, 514-805-9140

104

VISITES LIBRES

**MERCIER**, magnifique duplex, 2x5/5, impeccable, près de tous les services. 514-239-3586

105

VISITES LIBRES

**MERCIER**, N-Rosemont, nouveau duplex, bach., garage double, près Galerie d'Anjou. La Capitale crr 514-353-9942. Yolande Bélair

106

VISITES LIBRES

**MONTRÉAL**, La Petite Patrie Grand 3x7.5 avec sous-sol fini. Cour arrière, stationnements. 6725 Chénier Colomb 459 000 \$, libre pour proprio **Robert Hill** 514-594-2014 **Re/Max Longueuil**

107

VISITES LIBRES

**MTL-NORD** 10 958 Ave Armand Lavergne, cot 3 ch., 2 s/bains, foyer, stat., 195 000\$. Occ. rapide. 514-236-3732.

108

VISITES LIBRES

**N.D.G.**, jumelé en brique, 3 ch., garage. Rénové au complet. 335 000 \$. Sutton Actuel inc. crr. Serge Patry 514-990-8157

109

VISITES LIBRES

**NOUVEAU+AU-BORDOIS**, split level dét, 3 + 1 ch., 2 s/bains, a/c, près de tous services et aut., 245 000\$. 514-591-2755

110

VISITES LIBRES

**PLATEAU**, cot. de 1873 pi car en copropriété divise de 9 pces rénove 1991, 360 000 \$ pour visite, (514) 274- 5570

111

VISITES LIBRES

**ROSEMONT**, 4%, 3e, gar., ascenseur, 5365 13e avenue, adq. 34, sam-dim. 12h-16h.

112

VISITES LIBRES

**ROSEMONT**, Angus, condo 1100 pi<sup>2</sup>, 2 ch., dernier étage, coin, ensoléillé, béton, insonorisé 174 000\$. 514-522-0714

113

VISITES LIBRES

**ROSEMONT**, parc Maisonneuve, grand coté, 400 pi façade, 4 c. a c., 2 s/bains, foyer, 359 000 \$. **R. Dufour, Re/Max Harmonie Crr** 514-259-8884

114

VISITES LIBRES

**ROSEMONT** 8584 2e Ave. Charman duplex réno, 7% et 6% + s/sol, r-de-ch, libre, pl. bois franc, boiserie, moulures, 312 000 \$. S.V.P. pas d'agents. 450-455-5721

107

BANLIEUE OUEST

**PIERREFRONS**, cottage 92 sur croissant, 3 c a c, 2 s/bains, pl. bois franc, th.-pompe, foyer, garage 3 voitures, 289 000 \$, 514-624-9861, 514-942-0140.

110

CANTONS DE L'EST

**ESTRIE**, 3213518  
**CHALET NEUF**, accès au Lac Mégantic, 3 ch., sur 105' X 235 pi, 148 000 \$. Aussi 4 terrains, 100X235 pi. tous services, taxes basses, 48 000 \$. 819 583-0293 motelsurlac.qc.ca

111

EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

**QUÉBEC**, Mt Ste-Anne, 3 ch., foyer, piscine, Ski, golf, 84 000 \$. 819-669-8849.

112

BORD DE L'EAU

**A MORIN HEIGHTS**, dans un parc privé de 2500 acres, terrains 225 000 pi<sup>2</sup>, 267' de rive sur le lac Beauport, 9 000 \$ le pi. 450-602-0591, 514-951-7755.

113

LAVAL RIVE-NORD

**VILLERAY/PETITE PATRIE** 3plex, adq. Plateau, 5699 Chabot, 17 040\$, Pas d'agents, 289 000 \$. 450-661-0718

114

LAVAL RIVE-NORD

**ST-LÉONARD**, beau duplex, 32 x 40', tout rénove, grand terrain, 514-323-6788

115

LAVAL RIVE-NORD

**VILLERAY/PETITE PATRIE** 3plex, adq. Plateau, 5699 Chabot, 17 040\$, Pas d'agents, 289 000 \$. 450-661-0718

121

FERMES, TERRES

**RÉGION SHERBROOKE**, ferme avec maison centenaire, grange, garage double, hangar à machinerie, 86 acres dont 30 acres de bois, prix 160 000 \$, 819-566-5404, 819-832-3261.

122

TERRAINS RÉSIDENTIELS

**ST-LAZARE, FERMETTE 2003** 3848 Chemin Ste-Angélique 90 000 pi<sup>2</sup>, 475 000 \$  
Tél. 450-455-8074  
Fax 450-455-1131

123

TERRAINS RÉSIDENTIELS

**CANTONS-DE-L'EST**, (Orford), terrains boisés, adq. parc du Mont Orford, accès au lac à 5 min. de station d'achat de Memphrémagog et centre-ville. 514-378-9771

124

TERRAINS RÉSIDENTIELS

**PRÉVOST**, boisé, aménagé, surélevé côté sud, presque un arpent carré. Domaine des Patriarches, 450-224-9403.

125

TERRAINS RÉSIDENTIELS

**ST-ANDRÉ D'ARGENTEUIL**, près Lachute, 21 000 pi<sup>2</sup>, avec services. Prêt à bâtir. 18 500 \$. 450-566-0836

126

TERRAINS RÉSIDENTIELS

**ST-HILAIRE**, chance unique, sur la rivière Richelieu, avec chalet, 24 800 pi<sup>2</sup> par, 135 pi façade sur l'eau, 1543 des Patriarches, 514-916-1576

127

TERRAINS RÉSIDENTIELS

**ST-HIPPOLYTE**, À 15 min du Centre-ville de St-Jérôme, 13e arpent, projet de lotissement fait. Prix: 165 000 \$. 514-941-4103

128

TERRAINS RÉSIDENTIELS

**TERRAIN "Le Boisé"** à Boucherville, 58 086 pi car. 450-651-8935

131

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**AHUNTSIC** lumineux 4/2, 2e de duplex, foyer, 2 stat. pas animaux, juil. 1300\$ 514 383-6905

132

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**AHUNTSIC O.**, 5% rénove, haut duplex, Tolhurst/Gouin, Infos: 514-334-1203

133

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**AHUNTSIC O.**, 6%, triplex, insonorisé, réno, 1er 2 ch., tour-bilion, terr., réf., enquête, non fumeur, 990\$, 514-332-5942

134

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**ANJOU**, 3% non chauffé, près métro, 455\$ libre 1er avril. 514-354-0138 après 19h00

135

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**ANJOU**, 4% chauffé, 2e, s/ lav. idéal pour retraité, calme, eau chaude incl., réf. 514-726-1205

136

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**ANJOU**, 5% haut duplex, tapis, non chauffé, près métro, réf. 660 \$, 1er juillet, 514-354-7167.

137

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**ANJOU**, 6% bas duplex, 3 ch., d'appoint, 675 \$, réno, non chauffé, juil., 450-585-3639.

138

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**AV. D'OUTREMONT**, 1% chauffé moderne, éclairé, près métro, libre, 514-277-4606.

139

À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

**BERCVY/Sherbrooke**



# Véhicules automobiles

## 511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES

LAND ROVER Freelander SE 2002, bleu Celis, 34 000 km., toit, 26 950 \$, 819-328-5538

LAND ROVER JAGUAR - AUDI BMW, MERCEDES 00 Discovery 77 km, 21 900 \$ 98 Discovery 97 km, 14 900 \$ Garantie, 450 433-2002 [www.autoselectrimerbel.com](http://www.autoselectrimerbel.com)

MAZDA MPV ES 2001, très 2 ptes, état, 80 000 km., 8 pneus, 22 200 \$, 450-621-5899.

MAZDA MPV LX 02, aut., a/c, 33 000 km., mags, 18 999 \$, S.D. Auto 514-952-9908

MAZDA Tribute DX 2001, 5 vit., 4 cyl. 4x4 tout équipé, 15 450 \$ faites une offre! 514-913-7980

NISSAN Pathfinder, Chilkoet, 1998, 110 000 km., man., vert, 14 900 \$, 514-353-2937

NISSAN Pathfinder 1995 à 2001, 120 000 km., 18 999 \$, 514-941-9979

BROSSARD NISSAN 450-445-9811 514-831-5784

NISSAN Pathfinder XE 1997 CD, 185 000 km., a/c, beige, 8000\$, 514-941-9979

NISSAN Pathfinder 2002, édition Chilkoet aut. 49 300 km., 24 900 \$, nég. 514-911-8482

NISSAN Pathfinder SE 2001, 3.5 l, aut., tout équipé, 40 000 km., 29 900 \$, 514-825-0548

NISSAN Xterra 2000, vert, aut., 170 000 km., 30 000 km., 17 000\$, (514) 573-6167

PATHFINDER 98, très bon état, entretenu depuis l'achat neuf même dealer, bas km, gar. pass. 3 ans. Privé 450-629-5847

PLYMOUTH Grand Voyager 1998, blanc, 127 000 km., tout équipé, mags, air, exc. condition, 14 999 \$, 514-825-0548

PONTIAC Montana allongé 03 8 ptes, 2 000 km., 16 664 \$, 19 000\$, (514) 968-9888 crr.

RANGE ROVER 2004 Edition Spéciale, avec accessoires de luxe, noire int. gris foncé avec coutures noires, 5000 km., 514-871-1919

## 548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

ACURA Integra LS 91, aut., 17 000 km., 2 ptes, coupé sport, équipée a/c, toit, blanc, roues noires avec boulons argentés, aileron, état neuf, un proprio, 3950 \$, 514-233-6180.

ACURA Integra RS 1992, man., blanche, peinture neuve, 17 000 km., 2 ptes, coupé sport, équipée a/c, toit, blanc, Méc. A1, Pas rouille, Auto accident, 3900\$, 514-256-8482.

BUICK Le Sabre 1994 exc. cond, prix 4990 \$, 450-674-8465

CHEVROLET Cavalier 1997, 4 ptes, 5 vit., man., 102 000 km., mécanique/carrosserie impeccable, 3700 \$, 514-993-0082.

DODGE GD Caravan 94 LE, très bon état, 4 sièges capitaines, état de bord, vitres teintées, alarme, anti-démarr., 4100 \$, 514-582-8359, 450-458-4218

DODGE Grand Caravan 1990, 6 cyl. aut., 7 pass., 188 000 km pas de rouille, 1 proprio, 2300 \$, 514-817-1997.

EUROVANG 92, 7 pass., pneus récents, 251 000 km., 2350 \$ 450 379-9230-450 776-0310

FORD Aerostar 1992 AWD, plate-forme adaptée, 123 000 km., 3689 \$, 514-959-0333

FORD Escort LX 98 grise, 180 000 km., 4 ptes, 5 vit., 2200\$, 450-357-1961

FORD Explorer '91, 4x4, rouge, 185 000 km., bonne condition, 14 900 \$, 514-600-2419.

GEO Metro 97, 92 000 km., 5 vit., blanche, 4 ptes, économique, 4200\$, (514) 999-8520.

HONDA Accord LX 94, aut., a/c, 514-947-2261

HONDA Civic CX 90, blanche aut., 197 500 km., mécanique A1 1650\$, (450) 656-8744

HYUNDAI 2000, Accent, 2 ptes man., 230 000 km bien entretenu 3895\$, (514) 910-1580

HYUNDAI 98, Elentra GLS fam aut., équipée, 139 000 km., A-1, 4995 \$, (450) 682-9783

MAZDA 323 93, 2 ptes, 5 vit., 170 000 km., très propre, 14 500 \$, 514-600-3787

MAZDA MPV 99, 158 000 km., air, a/c, 22 000 \$, 514-346-7270.

HONDA Accord LX 94, aut., a/c, 514-947-2261

HONDA Civic CX 90, blanche aut., 197 500 km., mécanique A1 1650\$, (450) 656-8744

HYUNDAI 2000, Accent, 2 ptes man., 230 000 km bien entretenu 3895\$, (514) 910-1580

HYUNDAI 98, Elentra GLS fam aut., équipée, 139 000 km., A-1, 4995 \$, (450) 682-9783

MAZDA 323 93, 2 ptes, 5 vit., 170 000 km., très propre, 14 500 \$, 514-600-3787

MAZDA MPV 99, 158 000 km., air, a/c, 22 000 \$, 514-346-7270.

HONDA Accord LX 94, aut., a/c, 514-947-2261

HONDA Civic CX 90, blanche aut., 197 500 km., mécanique A1 1650\$, (450) 656-8744

HYUNDAI 2000, Accent, 2 ptes man., 230 000 km bien entretenu 3895\$, (514) 910-1580

HYUNDAI 98, Elentra GLS fam aut., équipée, 139 000 km., A-1, 4995 \$, (450) 682-9783

MAZDA 323 93, 2 ptes, 5 vit., 170 000 km., très propre, 14 500 \$, 514-600-3787

MAZDA MPV 99, 158 000 km., air, a/c, 22 000 \$, 514-346-7270.

HONDA Accord LX 94, aut., a/c, 514-947-2261

HONDA Civic CX 90, blanche aut., 197 500 km., mécanique A1 1650\$, (450) 656-8744

HYUNDAI 2000, Accent, 2 ptes man., 230 000 km bien entretenu 3895\$, (514) 910-1580

HYUNDAI 98, Elentra GLS fam aut., équipée, 139 000 km., A-1, 4995 \$, (450) 682-9783

MAZDA 323 93, 2 ptes, 5 vit., 170 000 km., très propre, 14 500 \$, 514-600-3787

MAZDA MPV 99, 158 000 km., air, a/c, 22 000 \$, 514-346-7270.

HONDA Accord LX 94, aut., a/c, 514-947-2261

HONDA Civic CX 90, blanche aut., 197 500 km., mécanique A1 1650\$, (450) 656-8744

HYUNDAI 2000, Accent, 2 ptes man., 230 000 km bien entretenu 3895\$, (514) 910-1580

HYUNDAI 98, Elentra GLS fam aut., équipée, 139 000 km., A-1, 4995 \$, (450) 682-9783

MAZDA 323 93, 2 ptes, 5 vit., 170 000 km., très propre, 14 500 \$, 514-600-3787

MAZDA MPV 99, 158 000 km., air, a/c, 22 000 \$, 514-346-7270.

HONDA Accord LX 94, aut., a/c, 514-947-2261

HONDA Civic CX 90, blanche aut., 197 500 km., mécanique A1 1650\$, (450) 656-8744

HYUNDAI 2000, Accent, 2 ptes man., 230 000 km bien entretenu 3895\$, (514) 910-1580

HYUNDAI 98, Elentra GLS fam aut., équipée, 139 000 km., A-1, 4995 \$, (450) 682-9783

MAZDA 323 93, 2 ptes, 5 vit., 170 000 km., très propre, 14 500 \$, 514-600-3787

MAZDA MPV 99, 158 000 km., air, a/c, 22 000 \$, 514-346-7270.

HONDA Accord LX 94, aut., a/c, 514-947-2261

## 511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES

SUBARU, Forester S 2001, A-1, demi tonneau, 170 000 km., pneus neufs, 22 900 \$, 450-963-7351.

LAND ROVER JAGUAR - AUDI BMW, MERCEDES 00 Discovery 77 km, 21 900 \$ 98 Discovery 97 km, 14 900 \$ Garantie, 450 433-2002 [www.autoselectrimerbel.com](http://www.autoselectrimerbel.com)

MAZDA MPV ES 2001, très 2 ptes, état, 80 000 km., 8 pneus, 22 200 \$, 450-621-5899.

MAZDA MPV LX 02, aut., a/c, 33 000 km., mags, 18 999 \$, S.D. Auto 514-952-9908

MAZDA Tribute DX 2001, 5 vit., 4 cyl. 4x4 tout équipé, 15 450 \$ faites une offre! 514-913-7980

NISSAN Pathfinder, Chilkoet, 1998, 110 000 km., man., vert, 14 900 \$, 514-353-2937

NISSAN Pathfinder 1995 à 2001, 120 000 km., 18 999 \$, 514-941-9979

BROSSARD NISSAN 450-445-9811 514-831-5784

NISSAN Pathfinder XE 1997 CD, 185 000 km., a/c, beige, 8000\$, 514-941-9979

NISSAN Pathfinder 2002, édition Chilkoet aut. 49 300 km., 24 900 \$, nég. 514-911-8482

NISSAN Pathfinder SE 2001, 3.5 l, aut., tout équipé, 40 000 km., 29 900 \$, 514-825-0548

NISSAN Xterra 2000, vert, aut., 170 000 km., 30 000 km., 17 000\$, (514) 573-6167

PATHFINDER 98, très bon état, entretenu depuis l'achat neuf même dealer, bas km, gar. pass. 3 ans. Privé 450-629-5847

PLYMOUTH Grand Voyager 1998, blanc, 127 000 km., tout équipé, mags, air, exc. condition, 14 999 \$, 514-825-0548

PONTIAC Montana allongé 03 8 ptes, 2 000 km., 16 664 \$, 19 000\$, (514) 968-9888 crr.

RANGE ROVER 2004 Edition Spéciale, avec accessoires de luxe, noire int. gris foncé avec coutures noires, 5000 km., 514-871-1919

## 548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

ACURA Integra LS 91, aut., 17 000 km., 2 ptes, coupé sport, équipée a/c, toit, blanc, roues noires avec boulons argentés, aileron, état neuf, un proprio, 3950 \$, 514-233-6180.

ACURA Integra RS 1992, man., blanche, peinture neuve, 17 000 km., 2 ptes, coupé sport, équipée a/c, toit, blanc, Méc. A1, Pas rouille, Auto accident, 3900\$, 514-256-8482.

BUICK Le Sabre 1994 exc. cond, prix 4990 \$, 450-674-8465

CHEVROLET Cavalier 1997, 4 ptes, 5 vit., man., 102 000 km., mécanique/carrosserie impeccable, 3700 \$, 514-993-0082.

DODGE GD Caravan 94 LE, très bon état, 4 sièges capitaines, état de bord, vitres teintées, alarme, anti-démarr., 4100 \$, 514-582-8359, 450-458-4218

DODGE Grand Caravan 1990, 6 cyl. aut., 7 pass., 188 000 km pas de rouille, 1 proprio, 2300 \$, 514-817-1997.

EUROVANG 92, 7 pass., pneus récents, 251 000 km., 2350 \$ 450 379-9230-450 776-0310

FORD Aerostar 1992 AWD, plate-forme adaptée, 123 000 km., 3689 \$, 514-959-0333

FORD Escort LX 98 grise, 180 000 km., 4 ptes, 5 vit., 2200\$, 450-357-1961

FORD Explorer '91, 4x4, rouge, 185 000 km., bonne condition, 14 900 \$, 514-600-2419.

GEO Metro 97, 92 000 km., 5 vit., blanche, 4 ptes, économique, 4200\$, (514) 999-8520.

HONDA Accord LX 94, aut., a/c, 514-947-2261

HONDA Civic CX 90, blanche aut., 197 500 km., mécanique A1 1650\$, (450) 656-8744

HYUNDAI 2000, Accent, 2 ptes man., 230 000 km bien entretenu 3895\$, (514) 910-1580

HYUNDAI 98, Elentra GLS fam aut., équipée, 139 000 km., A-1, 4995 \$, (450) 682-9783

MAZDA 323 93, 2 ptes, 5 vit., 170 000 km., très propre, 14 500 \$, 514-600-3787

MAZDA MPV 99, 158 000 km., air, a/c, 22 000 \$, 514-346-7270.

HONDA Accord LX 94, aut., a/c, 514-947-2261

HONDA Civic CX 90, blanche aut., 197 500 km., mécanique A1 1650\$, (450) 656-8744

HYUNDAI 2000, Accent, 2 ptes man., 230 000 km bien entretenu 3895\$, (514) 910-1580

HYUNDAI 98, Elentra GLS fam aut., équipée, 139 000 km., A-1, 4995 \$, (450) 682-9783

MAZDA 323 93, 2 ptes, 5 vit., 170 000 km., très propre, 14 500 \$, 514-600-3787

MAZDA MPV 99, 158 000 km., air, a/c, 22 000 \$, 514-346-7270.

HONDA Accord LX 94, aut., a/c, 514-947-2261

HONDA Civic CX 90, blanche aut., 197 500 km., mécanique A1 1650\$, (450) 656-8744

HYUNDAI 2000, Accent, 2 ptes man., 230 000 km bien entretenu 3895\$, (514) 910-1580

HYUNDAI 98, Elentra GLS fam aut., équipée, 139 000 km., A-1, 4995 \$, (450) 682-9783

MAZDA 323 93, 2 ptes, 5 vit., 170 000 km., très propre, 14 500 \$, 514-600-3787

MAZDA MPV 99, 158 000 km., air, a/c, 22 000 \$, 514-346-7270.

HONDA Accord LX 94, aut., a/c, 514-947-2261

HONDA Civic CX 90, blanche aut., 197 500 km., mécanique A1 1650\$, (450) 656-8744

HYUNDAI 2000, Accent, 2 ptes man., 230 000 km bien entretenu 3895\$, (514) 910-1580

HYUNDAI 98, Elentra GLS fam aut., équipée, 139 000 km., A-1, 4995 \$, (450) 682-9783

MAZDA 323 93, 2 ptes, 5 vit., 170 000 km., très propre, 14 500 \$, 514-600-3787

MAZDA MPV 99, 158 000 km., air, a/c, 22 000 \$, 514-346-7270.

HONDA Accord LX 94, aut., a/c, 514-947-2261

HONDA Civic CX 90, blanche aut., 197 500 km., mécanique A1 1650\$, (450) 656-8744

HYUNDAI 2000, Accent, 2 ptes man., 230 000 km bien entretenu 3895\$, (514) 910-1580

HYUNDAI 98, Elentra GLS fam aut., équipée, 139 000 km., A-1, 4995 \$, (450) 682-9783

MAZDA 323 93, 2 ptes, 5 vit., 170 000 km., très propre, 14 500 \$, 514-600-3787

MAZDA MPV 99, 158 000 km., air, a/c, 22 000 \$, 514-346-7270.

HONDA Accord LX 94, aut., a/c, 514-947-2261

HONDA Civic CX 90, blanche aut., 197 500 km., mécanique A1 1650\$, (450) 656-8744

HYUNDAI 2000, Accent, 2 ptes man., 230 000 km bien entretenu 3895\$, (514) 910-1580

HYUNDAI 98, Elentra GLS fam aut., équipée, 139 000 km., A-1, 4995 \$, (450) 682-9783

MAZDA 323 93, 2 ptes, 5 vit., 170 000 km., très propre, 14 500 \$, 514-600-3787

MAZDA MPV 99, 158 000 km., air, a/c, 22 000 \$, 514-346-7270.

## 550 AUTOMOBILES

BMW 318i 95, man., noire, cuir, A-1, demi tonneau, 170 000 km., 10 750\$, 514-813-3603.

BMW 323i CI 2000, aut., toit, sièges élect., 27 995 \$

BMW 323i 1999, premium pack, man., 170 000 km., 18 800\$, 514-426-8845.

BMW 325i ci cabriolet 2002, grise/int., cuir noir, jamais sortie l'hiver, 13 000 km., tout équipé, Un vrai bijou. 1-800-374-8224.

BMW 325i 2003, gr. premium, 32 000 km., 4 pneus d'été, 35 000 \$, 514-838-2033.

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon, bal, gar. 28 995 \$

BMW 325i 2001, noir, aut., toit, Xenon



# Décès, prières, remerciements

900 **Petites annonces**  
cyberpresse.ca/necrologie

## INDEX DES DÉCÈS

- ALLAIRE, Jacques**  
Montréal  
**ARÈS-DUQUETTE, Renée**  
Montréal  
**BÉLIVEAU, Jean-Marc**  
Montréal  
**BOUCHER, Georges**  
Montréal  
**BOUCHER, Michel**  
Montréal  
**CARTIER, Henriette**  
  
**CHAMPAGNE, Lucille**  
Cowansville  
**CHARTRAND, Rosario**  
Montréal  
**CÔTE, Lise**  
Montréal  
**CRAIGIE, Diane**  
Longueuil  
**D'AMORE, Sr Anna Maria, C.S.M.**  
Brossard  
**DAOUST, Eugène**  
St-Jérôme  
**DERY, Lise**  
Laval  
**DIOTTE, Roger**  
  
**DUFOUR, Gaston**  
Montréal  
**FORTIN, Georges**  
Lachine  
**JODOIN, Annette**  
Varennes  
**LAMY, Jules**  
Verdun  
**LAPORTE, Jeannine**  
Montréal  
**LARIVIÈRE, Guy**  
Laval  
**LÉPINE-RICHARD, Claire**  
St-Jacques de Montcalm  
**LOISELLE, S. Jeanne, s.p**  
Montréal  
**MORIN, Laurence**  
Marieville  
**PERRAS, Rachel**  
St-Lambert  
**SAMSON, Gisèle**  
Baie d'Urfé  
**VIGNEAULT, Jean**  
Australie

N'oubliez pas de commander votre signet  
[cyberpresse.ca/necrologie](http://cyberpresse.ca/necrologie)

## DÉCÈS

**ALLAIRE, Jacques**  
À Montréal, le 23 mars 2004, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Jacques Allaire, époux de Mme Noëlla St-Onge. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Francine et son fils Jean-Luc (Florence Caron), ses petits-enfants Nathalie (Pier Furness), Mélanie (Marc Robichaud) et François. Il laisse également ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille vous accueillera au salon

**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
1120, Jean-Talon E., Montréal  
(514) 277-7778

le vendredi 26 mars de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, le samedi 27 mars dès 9 h, suivi des funérailles en l'église Notre-Dame du Rosaire, 805 Villerey, Montréal, à 11 h. Des remerciements particuliers au personnel soignant du 3e Ouest de l'hôpital St-Luc. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association pulmonaire du Québec ou à Moisson Montréal seraient appréciés.

**ARÈS-DUQUETTE, Renée**  
À Montréal, le 24 mars 2004, est décédée le docteur Renée Arès, fille de Raymond J. Arès et d'Antoinette Bernard décédés. Elle laisse dans le deuil son époux, le docteur Jacques Duquette, ses quatre enfants, Jacques, Michel (Jennifer Garfat), François (Michèle Brillon), Pierre (Pascale Lamonde), ses huit petits-enfants, Frédéric, Michel jr, Daniel, Patrick, André, Valérie, Caroline et Emilie; précédée de ses frères André (Monique Périnet), Jean (Marie-Louise Brodhun), Michel (Denise Chartier); lui survivent ses frères, Gilles Arès (Lise Morasse), Raymond André (Louise Guillemette), ses sœurs, Francine, Marie-Claude (Guy Munro), un oncle, le docteur Alexandre Flores (Juliette Arès), de Genève, ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, dont le docteur Guy Duckett (Mimi Jutras) et plusieurs amis et amies. La famille accueillera parents et amis le 28 mars 2004, de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures au:

**Complexe funéraire Urgel Bourgie**  
1255, Beaumont, Ville Mont-Royal  
514-735-2025  
[www.urgelbourgie.com](http://www.urgelbourgie.com)

La famille accueillera également parents et amis à 10 h 30 à l'église Notre-Dame-de-Grâce, 5333 Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, le 29 mars 2004. Les funérailles auront lieu à 11 h, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Au lieu de fleurs, un don à un organisme de charité de votre choix ou à la Fondation du CHUM serait grandement apprécié.

**BÉLIVEAU, Jean-Marc**  
1929 - 2004  
À l'Institut de cardiologie de Montréal, le 22 mars 2004, à l'âge de 74 ans, est décédé Jean-Marc Béliveau, époux de Rose Giguère. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils Denis (France Hameury), Marc (Julie Battah), ses petits-enfants Emma, Daniel et Émile, ses sœurs et frères Alberte (feu René Meunier), Thérèse (Paul Delorme), Victor (Ghislaine Breton), Gilles (Jacqueline Paré), Marthe (feu Garcia Béliveau), ainsi que beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces et amis.

Les funérailles, en présence des cendres, seront célébrées en l'église Ste-Dorothée, 655 rue Principale, le samedi 27 mars à 10 h. La famille recevra les condoléances de parents et amis à compter de 9 h 15. Au lieu de fleurs, des dons à l'Institut de cardiologie seraient appréciés.

Direction

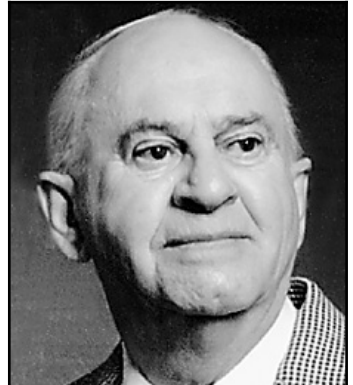
**Alfred Dallaire**  
GROUPE YVES LÉGARÉ INC.  
(514) 595-1500



## POUR PUBLICATION SECTION « DÉCÈS ET REMERCIEMENTS »

Du lundi au jeudi : 9 h 30 à 18 h 30  
Vendredi : 8 h 30 à 17 h 30  
Samedi et dimanche : 14 h à 18 h

514.285.6816 **LA PRESSE**  
La parution sur cyberpresse.ca est incluse dans le prix 3022289A



**BOUCHER, Georges**  
1917 - 2004

À Montréal, le 25 mars 2004, à l'âge de 86 ans, est décédé Georges Boucher. Il laisse dans le deuil son épouse Rita Larochelle. Outre son épouse, il laisse ses enfants Pierre, Myrille, Monique, Marcel-Marie, Johanne, Yves, Georges, France et leurs conjoint(e)s. Il laisse également ses 19 petits-enfants, 4 arrière-petits-enfants, son frère Marcel (Carmen Brassard), sa sœur Pierrette (Roger Gervais), sa belle-sœur Anita Larochelle (feu Maurice Michaud), neveux, nièces, autres parents et amis. La famille vous accueillera au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
10300, boul. Pie-IX  
(angle Fleury), Montréal-Nord  
Tél.: 514-7272847 - Fax: 514-322-2252

Les funérailles seront célébrées le lundi 29 mars à 10 h, en l'église St-Isaac Jogues, 1335 Chabanel Est, Montréal, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures des visites: samedi et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. La famille remercie bien sincèrement l'ensemble du personnel de la Maison Laurendeau pour les bons soins prodigués. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

**BOUCHER, Michel**  
1946 - 2004

À Montréal, le 23 mars 2004, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Michel Boucher, fils de Lucienne Maltais. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses fils Eric Boucher et Benoit Boucher, ses trois petits-enfants, ses frères, ses sœurs, sa belle-fille Eliane Thibault, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, ainsi que d'autres parents et amis. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Une réunion de prières en présence des cendres aura lieu le samedi 27 mars 2004 à 16 h dans le salon du Complexe

**Alfred Dallaire**  
GROUPE YVES LÉGARÉ INC.  
2590, rue De Rouen, Montréal  
(514) 595-1500

La famille sera présente à partir de 13 h pour recevoir les condoléances. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des fleurs ou un don à la Société canadienne du cancer.



**CARTIER, Henriette**  
1917 - 2004

À l'aube de ce 24 mars, notre mère Henriette, épouse de feu Pierre Cotte, s'est éteinte doucement. Nous, ses enfants: Louise-Andrée (Laurentino Galache), Francine (Jean-Noël Séguin), Pierre-Marie (Réjeanne D'Astous) ainsi que Michel, la porterons toujours dans notre coeur.

Elle laisse également dans le deuil ses sept petits-enfants: Christine, Marie-France, Martine, Stéphane, Guillaume, Jérôme et Gabriel; ses quatre arrière-petits-enfants: Laurie-Anne, Rachel, Emilie et Alexandre ainsi que son frère Dr Paul Cartier (Dr Thérèse Deschênes), ses belles-sœurs Thérèse Cotte et Claire Cotte (André Bouffana), ses beaux-frères Louis Cotte (Madeleine Denis) et Jean Cotte (Claire Joannise), de même que ses neveux, nièces et amis. Pour honorer sa mémoire, au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Centraide, a/s du Fonds Henriette Cartier, seraient appréciés.

La famille accueillera parents et amis au **Complexe funéraire Urgel Bourgie** 6700, rue Beaubien E., Montréal  
[www.urgelbourgie.com](http://www.urgelbourgie.com)

Les funérailles seront célébrées le samedi 27 mars à 10 h en l'église Saint-Bonaventure, 5205, rue St-Zotique E., Montréal et de là au cimetière L'Annonciation. Heures de visites: vendredi de 14 à 17 h et de 18 à 21 h, samedi dès 9 h.

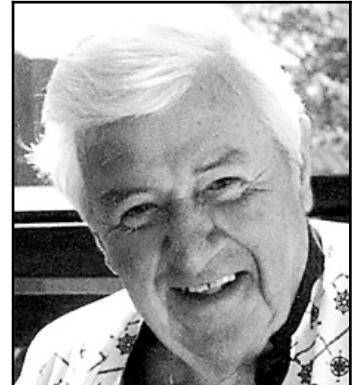


**CHAMPAGNE, Lucille**

Née le 30 juillet 1923, est décédée à Cowansville le 24 mars 2004 à l'âge de 80 ans. Épouse de feu Robert Ayotte, elle laisse dans le deuil ses fils Maxime-Pierre (Danielle Nadeau) et François (Andrée Tétrault), ses petits-enfants Véronique, Alexandre, Catherine et Vincent, ses frères et sœurs Raymond (Jeannine), Armand (Diane), Jacqueline (feu Paul Desjardins) et Gisèle (feu Marcel Champagne), ses neveux, nièces et autres parents et amis. Exposée au salon

**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
1120, Jean-Talon Est  
Montréal Qc  
Tél.: 514-277-7778

Heures des visites: vendredi 26 mars de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi de 10 h à midi. Les funérailles auront lieu le samedi 27 mars à 14 h en l'église St-André de Sutton, suivies de l'inhumation au cimetière local. Des dons à l'Association d'entraide Le Chaînon inc. seraient appréciés.



**CHARTRAND, Rosario**  
1918 - 2004

À Montréal, le 23 mars 2004, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Rosario Chartrand, époux de feu Madeleine Gaboury. Il laisse dans le deuil sa fille Carole, son gendre Rémi Boudreault ainsi que ses petits-enfants Mariève et Julie, sa bru Ginette Gravel, son frère, ses sœurs, ses neveux et nièces, de nombreux amis. La famille accueillera parents et amis au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
6825, Sherbrooke E., Montréal

Une réunion de prières aura lieu en la chapelle du complexe, le samedi 27 mars à 19 h. Heures de visite: samedi de 14 à 19 h (continuuel). Des dons à la Fondation de l'hôpital Notre-Dame de la Merci (soins palliatifs) et à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés.

*Un merci très spécial au personnel de l'unité des soins palliatifs du l'hôpital Notre-Dame de la Merci.*

**CÔTE (Mezzetta), Lise**

1936 - 2004

À Montréal, le 23 mars 2004, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Lise Côte, épouse de Luciano Mezzetta. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Linda (Gabriel), ses sœurs, Monique (Pierre), Huguette (Claude); beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, d'autres parents et amis. La famille vous accueillera le vendredi 26 mars 2004, à compter de 14 h au salon funéraire

**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
2645, Henri-Bourassa Est, Montréal  
(514) 277-7778

Les funérailles auront lieu le samedi 27 mars 2004, à 11 h, en l'église Ste-Colette, 11931, boul. Ste-Colette, Montréal. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation du CHUM de l'hôpital Notre-Dame seraient appréciés.



**CRAIGIE, Diane**

À Longueuil, le 22 mars 2004, à l'âge de 49 ans, est décédée Diane Craigie. Elle laisse dans le deuil ses enfants Shawn-Eric, Louis Philippe et Evelynne Bisailon ainsi que son ex-conjoint Pierre Bisailon et amis. La famille recevra les condoléances des proches et amis le vendredi 26 mars de 19 à 22 h au salon

**Collins Clarke MacGillivray White**  
Réseau Dignité  
307, promenade Riveside  
Arrondissement St-Lambert  
Tél.: (514) 483-1870

Une liturgie sera célébrée pour la famille et les amis, samedi à 10 h 30, en la chapelle du salon. Au lieu de fleurs, des dons à la société canadienne du cancer ou au Centre hospitalier Pierre Boucher seraient appréciés.

**D'AMORE, Anna Maria**  
Sr Julienne, C.S.M.

1914 - 2004

À Brossard, le 21 mars 2004, à l'âge de 90 ans, est décédée Anna Maria D'Amore, en religion Sr Julienne. Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, les Srs Compassionnistes Servites de Marie, son neveu Michel Legault (Edith Côte), Isabelle Legault (Serge LeBlanc), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Sr Julienne était enseignante à l'école Guillaume Vignal pendant plusieurs années. Exposée à:

**La Maison Darche**

Réseau Dignité

7679, boul. Taschereau, Brossard

Les funérailles seront célébrées le samedi 27 mars 2004 à 13 h en l'église La Résurrection, 7685 boul. Milan, Brossard, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, lieu de la sépulture. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de 11 h. Au lieu de fleurs, des dons aux Missions des Srs Compassionnistes Servites de Marie seront appréciés.

**DAOUST, Eugène**

1925 - 2004

À St-Jérôme, le 20 mars 2004, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Eugène Daoust, époux de Mme Rita Darche. Outre son épouse, il laisse également son frère et ses sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces. Selon ses volontés, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu le samedi 27 mars à 13 heures, en l'église St-Pierre, et de là au crématorium de St-Jérôme. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 12 h 30. Direction funéraire: **Desrosiers & Fils inc.** 10, de Martigny Est, St-Jérôme

**DERY (Payette), Lise**

1934 - 2004

À Laval, le 23 mars 2004, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Lise Payette. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Serge (Patricia), Richard (Odette) et Gilbert (Joanne); ses petits-fils: David, Christophe et Charles, ses beaux-frères, ses belles-sœurs, ses neveux et nièces, parents et amis. Exposée au salon

**Alfred Dallaire**  
GROUPE YVES LÉGARÉ INC.  
1350, autoroute 13, Laval  
(514) 595-1500

le samedi 27 mars, à compter de 14 h, suivi à 17 h d'une réunion de prières en la chapelle du complexe. Des dons à la Fondation de l'hôpital Cité de la Santé seraient appréciés.

**DIOTTE, Roger**

1920 - 2004

Après une longue maladie, paisiblement à son domicile, le 22 mars 2004, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Roger Diotte, époux bien-aimé de Mme Georgette Desroches. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants et les enfants de sa conjointe, Roland (Lise Véronneau), André (Rolande Racicot), Gérald (Lise Frenette), Roger Jr, Linda (Pierre Gosselin), Diane, Patricia (Gilles Papineau), Ronald Dugas (Sylvie Côté), Luc Dugas (Louise Roussin), Sylvie Dugas (Sylvain Angrignon), Claude Dugas (Sylvie Bond) et Angèle Dugas (Paul Trudeau), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères, sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Selon ses volontés, la famille recevra les condoléances en présence des cendres, le samedi 27 mars à compter de 13 h au salon

**Alfred Dallaire**  
GROUPE YVES LÉGARÉ INC.  
(Le cimetière Près du Fleuve)  
2750, boul. Marie-Victorin Est, Longueuil  
(514) 595-1500

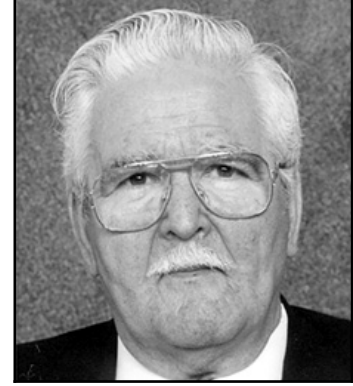
Il y aura une réunion de prières le jour même à 16 h en la chapelle du complexe, suivie par la mise-en-niche au Mausolée St-Christophe.

**DUFOUR, Gaston**

1911 - 2004

À Montréal, le 22 mars 2004, à l'âge de 92 ans, est décédé monsieur Gaston Dufour, époux de madame Yvonne Desautels. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Claude (Louise Dalcourt) et Huguette (André Fortier), ses petits-enfants Marie-Pierre et Diane, ses arrière-petits-enfants Elizabeth et Marc-Etienne, ses beaux-frères, belles-sœurs ainsi que plusieurs parents et amis. Les funérailles auront lieu le samedi 27 mars, à 11 h en l'église Marie-Reine-des-Coeurs, au 5905, rue Turenne, Montréal. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9 h 30. Au lieu de fleurs, des dons aux Fonds de recherche de l'Institut de cardiologie de Montréal seraient appréciés.

**Direction funéraire Magnus Poirier inc.**



**FORTIN, Georges**  
1917 - 2004

À Lachine, le 25 mars 2004, est décédé Georges Fortin, des suites d'une longue maladie, à l'âge de 86 ans, époux de Fernande Tessier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses trois filles Louise, Suzanne (Michel Faubert) et Francine (Gilles Provost), ses petits-enfants Amélie (Claude Paquin), Tristan (Dascha Ortmann), Louisa (Patrick Bégin), Marianne et Maxime, un arrière-petit-fils Thomas, un frère et trois sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis. Exposé à la

**Résidence funéraire J.J. Cardinal**  
2125, Notre-Dame, Lachine  
Tél.: (514) 639-1511

Les funérailles auront lieu en l'église des Sts-Anges-Gardiens, 1400 St-Joseph, Lachine, le samedi 27 mars à 11 h. Visites: vendredi de 19 à 22 h et samedi dès 9 h.



**JODOIN, Annette**  
1914 - 2004

À l'hôpital Charles-Lemoyne de Greenfield Park, le 18 mars 2004, à l'âge de 89 ans, est décédée Mlle Annette Jodoin, demeurant à Varennes. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Gilberte, Irène, Isabelle, Mariel, une belle-sœur Irène Beauchemin et 17 neveux et nièces. La famille accueillera parents et ami(e)s en la Basilique Ste-Anne de Varennes, le samedi 27 mars 2004, à compter de 14 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 27 mars 2004, à 15 h 30, en la Basilique Ste-Anne de Varennes. L'inhumation aura lieu au cimetière de Varennes à une date ultérieure. Direction funéraire: **S. Jacques & fils inc.**

4, rue St-André, Verchères  
Tél.: (450) 583-3511. Fax: (450) 583-6417



**LAMY, Jules**  
1926 - 2004

À Verdun, le 25 mars 2004, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Jules Lamy, époux de Mme Reina Lamy. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Diane Dupuis (Alain André), Francine Lamy et Maryse Lamy (Stéphane Tremblay), ses petits-enfants, Véronique, Antoine, Camille et Florence, ses sœurs Diane et Alma, ainsi que ses belles-sœurs, neveux, nièces, plusieurs autres parents et amis.

La famille vous accueillera ce vendredi 26 mars au salon:

**Alfred Dallaire**  
GROUPE YVES LÉGARÉ INC.  
7200, boul. Newman, LaSalle  
(514) 595-1500

Les funérailles seront célébrées ce samedi 27 mars à 14 heures, en l'église Notre-Dame-du-Sacré-cœur, 7675 rue Edouard, LaSalle.

Heures des visites: vendredi de 19 à 22 heures, samedi dès 11 heures.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés en la mémoire de Jules Lamy.



**LAPORTE, Jeannine**  
1925 - 2004

À Montréal, le 19 mars 2004, à l'âge de 78 ans, est décédée madame Jeannine Laporte. Elle laisse dans le deuil ses sœurs Andrée et Paulette et son frère Jean-Maurice, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le samedi 27 mars 2004 à 11 h en l'église Saint-Vincent-Ferrier, 8115 avenue Henri-Julien, Montréal. La famille sera présente pour recevoir vos condoléances dès 10 h. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure. Direction funéraire: **Centre funéraire Côte-des-Neiges**

Réseau Dignité  
(514) 342-8000



**LARIVIÈRE, Guy**  
1929 - 2004

À Laval, le 21 mars 2004, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Guy Larivière. Il laisse dans le deuil sa conjointe Bérengère Fortin, ses fils Pierre (Ginette Truchon), Serge (Manon Lambert), Dominique Gagné et Valérie Gagné et Philippe Gagné (France Leblanc), ses petits-enfants Thomas, Maxime, Jean-Benoit, Marie-Pier, Laurence, Evelynne, Alexis, Vincent, Frédéric, Xavier, Victor, Emilie et Olivier, ses sœurs Jeannine, Gisèle et Muriel (Gérard Plante), son frère Robert (Gisèle Berthelet), ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs Ghislaine (Claudius Lavoie), Martine (Daniel Gauvin) et Colette et de nombreux neveux et nièces d'autres parents et amis. La famille vous accueillera le samedi 27 mars 2004 de 13 h à 17 h au

**Mausolée St-Martin**  
édifice arrière du Complexe funéraire  
**Alfred Dallaire | MEMORIA**

2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval

suivra une réunion de prières à 17 h en la chapelle du mausolée. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

**LÉPINE-RICHARD, Claire**

1919 - 2004

Au C.H.S.L.D. Montcalm Foyer St-Jacques, le 25 mars 2004, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Claire Richard, épouse de feu M. Marcel Lépine, demeurant à St-Jacques de Montcalm. La défunte laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, plusieurs autres parents et amis. Exposée le lundi 29 mars à compter de 11 heures, à la:

**Résidence funéraire André Légaré inc.**  
8 rue Venne, St-Jacques

Funérailles suivront à 14 heures, en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière du même endroit.

Donner à LEUCAN

Un enfant sur 400 aura un cancer avant l'âge de 15 ans.

**LEUCAN**

vient en aide à ces enfants et à leurs parents.

un geste à imiter!

1800 361-9643

Montréal (514) 791-3696 Québec (418) 654-2196



# Décès, prières, remerciements

900

D000\_4

**LOISELLE, Jeanne, s.p. en religion: S. Juliette-Thérèse**  
À la Maison mère des Soeurs de la Providence de Montréal, le 25 mars 2004, à l'âge de 97 ans, est décédée Soeur Jeanne Loisel, fille de feu Origène Loisel et Marie-Louise Legault de Montréal. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa soeur Mme Charlotte Loisel, ainsi que des neveux et nièces, parents et amis-e-s. La défunte sera exposée le 26 mars 2004 à 14 h à la

**Maison mère des Soeurs de la Providence**  
5655, rue de Salaberry  
Montréal (Qc) H4J 1J5

Célébration de la Parole le 26 mars 2004 à 19 h 30. Les funérailles auront lieu à la chapelle le 27 mars à 13 h 30. Inhumation au cimetière Repos St-François d'Assise, 6893 rue Sherbrooke Est, Montréal. Direction:

**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
(514) 277-7778

**MORIN (Levasseur), Laurence**  
**1917 - 2004**  
De Marieville, le 25 mars 2004, à l'âge de 86 ans, est décédée madame Laurence Levasseur, épouse de monsieur Philippe Morin. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Madeleine, Nicole (Jean-Claude Hébert) et René, ses petits-enfants: André, Eric, Steve, Julie et Charles; ses arrière-petits-fils, Christopher, William, Maxime et Jérémy; ses soeurs Antoinette (Joseph Plourde) et soeur Julienne Levasseur c.n.d., ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. La famille accueillera parents et amis à la résidence funéraire:

**Delphis Monast & Fils inc.**  
1200 rue Dupont  
Marieville

Les funérailles seront célébrées le samedi 27 mars, à 13 h 30, en l'église St-Nom-de-Marie à Marieville, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Heures de visite: vendredi de 19 heures à 22 heures, samedi dès 10 heures.

**PERRAS (Tremblay), Rachel**  
**1933 - 2004**  
A St-Lambert, le 21 mars 2004, à l'âge de 70 ans, est décédée Mme Rachel Tremblay, épouse de feu Léo Perras. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Danielle (Richard Lippé), Anne-Marie (Bernard Boileau) et Jean-Pierre (Tammy Verdon); ses petits-enfants Julien, Virginie, Françoise et Viviane; sa soeur Marie-Paule, ses neveux et nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu le samedi 27 mars, à 11 h, en l'église St-Lambert, 41, rue Lorne. Des dons à la Fondation du Centre d'hébergement de Longueuil CHSLD Chevalier-de-Lévis ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction:

**Complexe funéraire Jacques Cartier**  
1025, St-Laurent Ouest, Longueuil  
www.urgelbourgje.com

Un déclarant trop sûr de lui

MARTINE LACROIX

LE BRIDGE

collaboration spéciale

martine.lacroix@lapresse.ca

|                         |      |              |          |
|-------------------------|------|--------------|----------|
| Donneur : Sud           |      |              |          |
| Vulnérabilité : N/S     |      |              |          |
| NORD                    |      |              |          |
| ♠ ARV 653               |      |              |          |
| ♥ R                     |      |              |          |
| ♦ 632                   |      |              |          |
| ♣ 872                   |      |              |          |
| OUEST                   |      |              | EST      |
| ♠ —                     |      |              | ♠ 109872 |
| ♥ V87543                |      |              | ♥ D109   |
| ♦ D854                  |      |              | ♦ R7     |
| ♣ R63                   |      |              | ♣ AD9    |
| SUD                     |      |              |          |
| ♠ D4                    |      |              |          |
| ♥ A62                   |      |              |          |
| ♦ AV109                 |      |              |          |
| ♣ V1054                 |      |              |          |
| Les enchères:           |      |              |          |
| QUEST                   | NORD | EST          | SUD      |
| —                       | —    | —            | 1♣       |
| Passe                   | 1♠   | Passe        | 1SA      |
| Passe                   | 3SA  | Tous passent |          |
| Entame : Le 5 de coeur. |      |              |          |

Le déclarant d'aujourd'hui s'est montré beaucoup trop confiant lorsqu'il a joué cette donne. Comptant 6 levées de pique, 2 coeurs et 1 carreau, il a arrêté de réfléchir. Après le Roi de coeur, il a appelé un petit pique pour sa Dame et il est tombé des nues lorsque Ouest a défaussé un carreau. Le contrat ne peut plus être fait maintenant.

L'auteur de ce problème, le champion américain Mike Lawrence, affirme qu'il est toujours bon de prévoir un plan de rechange au cas où quelque chose tournerait mal.

À la levée numéro deux, appelez un petit carreau du mort et, si Est fournit un petit, insérez le 9 de votre main. Ouest gagne et affranchit les coeurs. Lorsque vous encaisserez la Dame de pique et découvrirez le mauvais partage de la couleur, vous vous féliciterez de votre prévoyance puisque vous serez en mesure, après avoir encaissé vos quatre levées de pique, de rejouer carreau du mort. Lorsque le Roi apparaît en Est, vous avez vos neuf levées.

**SAMSON, Gisèle (née Barlati)**  
A Baie d'Urfé, le 23 mars 2004, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Gisèle Barlati. Elle laisse dans le deuil ses enfants Gérard Paul Samson et Paul Marc Samson; sa mère Mme Juliette Lescarbeau; sa soeur Jeannine (Jean-Paul Sergerie), sa nièce Carole Sergerie et son neveu Roland Barlati (Nicole) ainsi qu'autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon

**Alfred Dallaire**  
J.F. WILSON GROUPE YVES LÉGARÉ inc.  
14370, boul. Pierrefonds, Pierrefonds  
(514) 595-1500

le samedi 27 mars dès 14 h suivi d'une réunion de prières à 18 h en la chapelle du complexe.

*Chère maman, tu vas nous manquer. Tu as été pour nous une mère très chère et formidable. Ta foi en Dieu aura été une inspiration pour nous et pour tous ceux qui l'ont connue.*



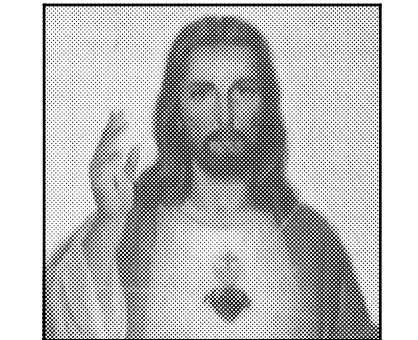
**VIGNEAULT, Jean**  
**1943-2004**  
Subitement en Australie, le 17 mars 2004 est décédé M. Jean Vigneault (Rédacteur en chef et Editorialiste au Courrier de Saint-Hyacinthe) à l'âge de 60 ans. Le défunt laisse sa mère: Alice Côté (feu Majella Vigneault). Outre sa conjointe, Mme Lisette Tétrault, M. Vigneault laisse ses enfants :Hugues Vigneault (Nathalie Tremblay); Stéfanie Vigneault; Nicolas Vigneault (Valérie Lacroix); sa petite-fille: Sarah-Maude. Il laisse aussi la mère de ses enfants: Lise Guy; ainsi que ses frères et soeurs: Françoise Vigneault; Luc Vigneault (Nicole Lamirande); André Vigneault (Danielle Vézina); Marie Vigneault; Lucie Vigneault (Claude Girard) et Paul Vigneault (Claire Bojari); feu Serge Vigneault; feu Pierre Vigneault; feu Renée Vigneault (Robert Grimard). Il laisse également les enfants de sa conjointe: Éric Lalanne et Annie Lalanne; ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs; oncles et tantes; plusieurs neveux et nièces; autres parents, amis et collègues de travail. M. Jean Vigneault sera exposé dimanche le 28 mars de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles, sous la direction de la Résidence Funéraire

**Steve L. Elkas inc.**  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke, Qc.  
Tél.: 819-565-1155

auront lieu le lundi 29 mars 2004 à l'église Saint-Charles-Garnier de Sherbrooke à 14 h, suivies de l'inhumation au cimetière Saint-Michel de Sherbrooke. Le salon ouvrira à 11 h, la journée des funérailles.

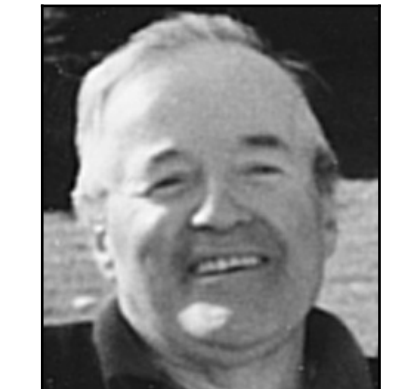
## PRIÈRES

**MERCI MON DIEU**  
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. G.C.



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. V.M.

### 1er ANNIVERSAIRE



**PILOTTE, Jacques**  
Cher Jacques,  
Déjà un an que tu nous as quittés. Ton souvenir restera gravé dans nos coeurs à tout jamais. Continue à veiller sur nous.  
Ton amie bien-aimée Françoise et les enfants.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue. A.D.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. N.N.

## AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

|                                                                              |                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Devant la Cour supérieure de justice de l'Ontario<br>(Dossier N° 02-6556-CP) | Devant la Cour supérieure du Québec<br>(Dossier N° 500-06-000121-000) |
| RICHARD SAJECKI                                                              | UNION DES CONSOMMATEURS<br>ET SUZANNE LABBÉ                           |
| Demandeur                                                                    | Demandereses                                                          |
| c.                                                                           | c.                                                                    |
| BELL Canada                                                                  | BELL Canada                                                           |
| Défenderesse                                                                 | Défenderesse                                                          |

### AVIS LÉGAL

**Proposition de Transaction relative aux Recours Collectifs concernant le Plan Simplitel de Bell Canada**

**VEUILLEZ LIRE LE PRÉSENT AVIS si vous étiez un Client abonné au Plan Simplitel de Bell Canada le 27 septembre 2000 ou avant**

#### But du présent Avis

Une Transaction est intervenue entre Bell Canada et les Demandeurs relativement aux recours collectifs énumérés ci-après, le premier en Ontario et le second au Québec. Ces recours collectifs contiennent principalement des allégations à l'effet que Bell Canada aurait unilatéralement modifié le Plan Simplitel. Bell Canada nie ces allégations. Afin d'accroître la satisfaction de sa clientèle et de régler définitivement ces recours collectifs, Bell Canada a accepté de faire bénéficier sa clientèle des indemnités prévues dans la Transaction.

La Transaction entrera en vigueur lorsque les Tribunaux de l'Ontario et du Québec l'auront approuvée et lorsqu'en Ontario, le Tribunal aura certifié l'Action comme étant un recours collectif.

Si la Transaction est approuvée par les Tribunaux et que ses conditions sont remplies, tous les Clients de Bell Canada abonnés au Plan Simplitel en date du 27 septembre 2000 seront liés par ses modalités à moins d'avoir choisi de se retirer. Si vous êtes un de ces clients, vous avez le droit de participer à une Audiance de la façon décrite ci-dessous.

Si la Transaction est approuvée, un avis supplémentaire approuvé par les Tribunaux et prévoyant les modalités de la Transaction et des droits des clients, incluant la procédure de retrait, sera émis.

#### SOMMAIRE DES INDEMNITÉS EN VERTU DE LA TRANSACTION

La Transaction prévoit des indemnités pour tous les Clients qui étaient abonnés au Plan Simplitel le 27 septembre 2000 ou avant et qui ont été affectés par les présumées modifications unilatérales apportées au Plan Simplitel de Bell Canada, le tout tel qu'allégué dans les recours collectifs.

Vous n'avez pas à participer aux Audiences ou faire quoi que ce soit présentement, afin d'avoir droit aux indemnités. Si la Transaction est approuvée, Bell Canada fournira des informations supplémentaires expliquant les indemnités et les modalités administratives du règlement. La description complète des indemnités se trouve dans la Transaction.

#### MODIFICATION DE LA PLAGE HORAIRE

À l'automne 2000, Bell Canada a réduit de deux heures la plage horaire du Plan Simplitel s'étendant initialement de 18 h 00 à 8 h 00 pour la porter à une période s'étendant de 18 h 00 à 6 h 00, occasionnant ainsi le paiement par les clients de frais d'interurbain au tarif de jour pour les appels faits entre 6 h 00 et 8 h 00.

La Transaction prévoit un remboursement des frais additionnels encourus durant la période de 60 jours suivant le 16 novembre 2000, déduction faite des honoraires et frais applicables.

Les Membres des Groupes qui sont des Clients de Bell Canada à la Date d'Homologation ont droit au remboursement par l'entremise des registres de Bell Canada et recevront un crédit sur leur facture téléphonique.

#### AU-DELÀ DE 800 MINUTES D'APPELS INTERURBAINS PAR MOIS

À l'automne 2000, Bell Canada a modifié le Plan Simplitel pour que les clients soient facturés pour chaque minute d'appel interurbain au-delà des 800 minutes par mois tandis qu'auparavant les Clients du Plan Simplitel pouvaient faire des appels interurbains d'une durée illimitée au tarif fixe du Plan Simplitel.

La Transaction prévoit le remboursement de ces frais additionnels pour la période de 60 jours suivant le 28 septembre 2000, déduction faite des honoraires et frais juridiques.

Les Membres des Groupes qui sont des Clients de Bell Canada à la Date d'Homologation ont droit à un remboursement par l'entremise des registres de Bell Canada et recevront un crédit sur leur facture téléphonique.

#### PROCÉDURE DE RÉCLAMATION

Les Membres des Groupes qui ne sont pas identifiabes à partir des registres de Bell Canada auront le droit de faire une demande afin d'obtenir une carte d'appels interurbains prépayée en suivant une procédure de réclamation qui requiert la soumission d'un Formulaire de Réclamation à partir duquel Bell Canada pourra confirmer le droit aux indemnités.

#### COMMENT PARTICIPER AUX AUDIENCES

Si vous étiez un Client abonné au Plan Simplitel de Bell Canada le 27 septembre 2000 ou avant et que vous avez été affecté par les présumées modifications unilatérales apportées au Plan Simplitel décrites dans les recours collectifs, et si vous désirez vous opposer à la Transaction, vous avez le droit de participer à l'Audience qui vous concerne de la façon suivante:

#### ONTARIO

Richard Sajecki c. Bell Canada, Dossier N° 02-6556-CP

- Pour tous les résidents de l'Ontario

#### QUÉBEC

Union Des Consommateurs et Suzanne Labbé c. Bell Canada, Dossier N° 500-06-000121-000

- Pour tous les résidents du Québec

**Si vous étiez un Client abonné au Plan Simplitel de Bell le 27 septembre 2000 ou avant et que vous avez été affecté par les présumées modifications unilatérales apportées au Plan Simplitel,**

**vous n'avez rien à faire à l'heure actuelle afin d'être admissible à recevoir les indemnités prévues par la Transaction advenant que cette dernière soit approuvée par les Tribunaux. Vous n'avez pas à participer à une Audiance.**

**Si vous le désirez, vous pouvez faire appel aux services d'un avocat afin d'être représenté lors de l'Audience. Si tel est le cas, vous êtes responsable du paiement des honoraires et débours de votre avocat.**

Afin de participer à l'Audience, vous, ou votre avocat, devez:

- préparer un Avis de Comparution écrit, énonçant vos nom, adresse et numéro de téléphone et ceux de votre avocat, le cas échéant, ainsi que le numéro et le nom du dossier;
- préparer une Déclaration d'Opposition à l'approbation de la Transaction. Cette Déclaration d'Opposition devrait énoncer les raisons pour lesquelles vous vous opposez, incluant le fondement juridique que vous désirez faire valoir devant le Tribunal et toute preuve que vous désirez présenter au soutien de votre opposition.

Au moins 10 jours avant la date de l'Audience, vous devez:

- expédier ces documents par télécopieur, par la poste ou par messenger ou les livrer en personne aux avocats de Bell Canada et des demandeurs dans la province où se tiendra l'Audience qui vous concerne;
- déposer une copie de ces documents au dossier du Tribunal, avec la preuve que vous les avez envoyés tel que susmentionné.

Si vous déposez un Avis de Comparution et une Déclaration d'Opposition, vous et votre avocat pouvez également comparaître à l'Audience et vous adresser au Tribunal.

**Toutes les Déclarations d'Opposition et Avis de Comparution devront être signifiés aux avocats de Bell Canada et aux avocats des Demandeurs dans la province appropriée et être subséquemment produits au dossier de la cour au plus tard 10 jours avant l'Audience.**

#### LIEU ET HEURE DES AUDIENCES

Les Audiences qui auront lieu afin de déterminer si la Transaction est approuvée et, en Ontario, afin de certifier le recours collectif, seront tenues:

**Ontario : Le 22 avril 2004 à 14 h 15**  
**Cour supérieure de justice de l'Ontario**  
**45, Main Street East**  
**Hamilton (Ontario) L8N 2B7**

**Québec : Le 4 mai 2004 à 10 h 00**  
**Cour supérieure du Québec**  
**1, rue Notre-Dame Est**  
**Montréal (Québec)**

Les Avocats des Demandeurs qui sont parties à la Transaction sont les suivants:

#### ONTARIO

David Thompson/Jeffrey Teal  
Scarfone Hawkins LLP  
One James Street South, 14<sup>e</sup> étage  
Hamilton (Ontario) L8N 3P9  
Téléphone: (905) 523-1333  
Télécopieur: (905) 623-5878  
Site Web: **www.classactionlaw.ca**

#### QUÉBEC

Michel Bélanger/Gilles Gareau  
Lauzon Bélanger S.E.N.C.  
511, Place d'Armes, bureau 200  
Montréal (Québec) H2Y 2W7  
Téléphone: (514) 287-1000  
Télécopieur: (514) 844-7009  
Site Web: **www.lauzonbelanger.qc.ca**

Les avocats de Bell Canada sont les suivants:

#### ONTARIO

Bonnie Tough  
Hodgson Tough Shields DesBrisay O'Donnell LLP  
36 Toronto Street, Suite 550  
Toronto (Ontario) MSC 2C5  
Telephone: (416) 304-6400  
Fax: (416) 304-6404

#### QUÉBEC

Jean-René Laroche  
Laroche Legault  
1000, de La Gauchetière Ouest, bureau 4100  
Montréal (Québec) H3B 5H8  
Téléphone: (514) 870-5265  
Télécopieur: (514) 870-4807

La présente Convention est disponible en anglais et en français. Afin d'obtenir une copie, veuillez en faire la demande à Bell Canada à l'adresse suivante:

C.P. 1111, Succursale Maison de la poste  
Montréal (Québec)  
H3B 3K9

**LA PUBLICATION DU PRÉSENT AVIS A ÉTÉ AUTORISÉE PAR LA COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE DE L'ONTARIO ET LA COUR SUPÉRIEURE DU QUÉBEC.**

